

# Tech Line

## DVC 64

DVD-Player &  
6-Kopf-HiFi-Stereo-  
Videorecorder-Kombi



Art.-Nr. 7710.050

Bedienungsanleitung



# Inhalt

## Produktinformationen

Wichtige Sicherheitshinweise .....	2
Die Vorteile dieses Produkts sind ....	5
Vor der Verwendung sorgfältig lesen .....	6
Beschreibung der Bedienungselemente .....	7
Fernbedienung (Tastenerklärung) .....	11

## Installation

Installierung Ihres Gerätes .....	12
Anschließen Ihres Gerätes an einen Zusatzgerät (z.B. Satellitenanlage) .....	13
Anschließen Ihres Gerätes an eine Hi-Fi-Anlage .....	14
Anschließen Ihres Gerätes an ein anderes Videogerät, Anschließen Ihres Gerätes an einen Camcorder .....	15
Anschließen an einen Dolby Digital-Verstärker über den digitalen Audioausgang .....	16
2.Scart-Buchse .....	17

## Grundfunktionen

Erstinstallation .....	18
Einstellen von Uhrzeit und Datum, Automatische Uhrzeit .....	19
Ein- und Ausschalten der Bildschirmanzeige, Wiedergabeauswahl .....	20
Wiedergabe einer DVD .....	21
Wiedergabe einer Videokassette.....	22
Aufnehmen .....	23

## VCR-Funktionen

Einstellen von neuen Programmen .....	25
Aufzeichnung mit Timer-Funktion.....	27
Weitere Funktionen.....	30
Kopieren und Filmschnitt .....	34

## DVD-Funktionen

Abspielen einer gewünschten Szene .....	36
Bestätigen der aktuellen WIEDERGABEZIT .....	40
Auswählen einer TON und UNTERTITEL-Sprache .....	42
Auswählen des Zooms und verschiedener Blickwinkel	43
Über MP3- und JPG-Disks .....	44
Anzeigen der Menüs eines Datenträgers .....	47

## Setup-Menü

Einstellen der Sprache.....	48
Einstellen der Bildwiedergabe.....	50
Einstellen der Tonwiedergabe.....	51
Weitere Einstellungen .....	52

## Weitere Angaben

Über die Datenträger .....	54
Grundlegende Informationen über den VCR und Videokassetten .....	57
Bevor Sie sich bei Problemen entmutigen lassen (VCR).....	58
Bevor Sie sich bei Problemen entmutigen lassen (DVD) .....	60
Technische Angaben .....	61

# Wichtige Sicherheitshinweise



## ACHTUNG

GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGES. NICHT ÖFFNEN.



**ACHTUNG:** ENTFERNEN SIE NICHT DIE ABDECKUNG (ODER DIE RÜCKSEITE), UM DIE GEFAHR EINES ELEKTRISCHEN SCHLAGES ZU VERMEIDEN. ES BEFINDEN SICH KEINE VOM BENUTZER ZU WARTENDEN TEILE IN DEM GERÄT. ÜBERLASSEN SIE DIE WARTUNG QUALIFIZIERTEM FACHPERSONAL.



Dieses Zeichen weist den Benutzer auf das Vorhandensein "gefährlicher Spannung" ohne weitere Isolierung innerhalb des Gehäuses des Produkts hin, deren Größe ausreichend sein kann, um zu einem elektrischen Schlag zu führen.



Das Ausrufezeichen innerhalb eines gleichseitigen Dreiecks weist den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen in dem Gerät beigefügten Begleitliteratur hin.

**WARNUNG:** UM DIE GEFAHR EINES BRANDES ODER STROMSCHLAGES ZU VERMEIDEN, SETZEN SIE DIESES GERÄT WEDER REGEN NOCH FEUCHTIGKEIT AUS.

**ACHTUNG:** UM EINEN ELEKTRISCHEN SCHLAG ZU VERMEIDEN, STECKEN SIE DEN STECKER VOLLSTÄNDIG EIN.

## WICHTIG FÜR LASERPRODUKTE

- **LASER:** In diesem digitalen DVD-Player wird ein Lasersystem eingesetzt. Um eine ordnungsgemäße Verwendung dieses Produktes sicherzustellen, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Sollte die Wartung des Gerätes erforderlich sein, wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienstniederlassung – siehe die Wartungshinweise. Eine andere Verwendung von Bedienungselementen oder eine andere Ausführung von Verfahren als die hier angegebenen können zu gefährlicher Strahlung führen. Vermeiden Sie es, sich dem Laserstrahl direkt auszusetzen; versuchen Sie daher nicht, das Gehäuse zu öffnen. Sichtbare Laserstrahlung tritt aus, wenn das Gehäuse geöffnet ist und Verriegelungen außer Kraft gesetzt sind.  
BLICKEN SIE NICHT IN DEN STRAHL
- **VORSICHT:** Sichtbare Laserstrahlung, wenn das Gehäuse geöffnet ist und Verriegelungen außer Kraft gesetzt oder aufgehoben sind.
- **ACHTUNG:** Öffnen Sie das Gehäuse nicht. Es befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile in dem Gerät; überlassen Sie die Wartung qualifiziertem Fachpersonal.

KLASSE 1  
LASERPRODUKT

**ACHTUNG:** Änderungen oder Modifikationen der Konstruktion des Gerätes, die nicht ausdrücklich von der für die Einhaltung von Anforderungen verantwortlichen Partei genehmigt wurden, können zum Erlöschen der Betriebserlaubnis des Benutzers und der Garantieansprüche führen.

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät mindestens 8 cm entfernt von anderen elektrischen Geräten in Ihrem Haushalt oder Hindernissen aufgestellt wird, damit eine ausreichende Belüftung vorhanden ist.
- Dieses Gerät darf weder Tropf- noch Spritzwasser ausgesetzt werden, und es sollten keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, beispielsweise Vasen, auf das Gerät gestellt werden.
- Durch Ausschalten des Gerätes trennen Sie es nicht von der Stromversorgung (Bereitschaftsmodus). Um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen, müssen Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Das System ist nicht komplett vom Stromnetz getrennt, wenn sich der Schalter  $\phi / I$  in der Position  $\phi$  befindet.

## Wichtige Sicherheitshinweise

Dieses Gerät ist so ausgelegt und hergestellt worden, dass Ihre persönliche Sicherheit gewährleistet ist. Eine unsachgemäße Verwendung kann zu einem elektrischen Schlag oder zu der Gefahr eines Brandes führen. Die in dieses Gerät integrierten Schutzeinrichtungen schützen Sie, wenn Sie die folgenden Verfahren bei der Installation, Verwendung und Wartung beachten. Dieses Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können.

### 1 LESEN SIE DIE ANLEITUNG

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes alle Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

### 2 BEWAHREN SIE DIE ANLEITUNG AUF

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise und die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

### 3 BEACHTEN SIE DIE WARNHINWEISE

Beachten Sie alle Warnhinweise auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.

### 4 BEFOLGEN SIE DIE ANWEISUNGEN

Befolgen Sie die Anweisungen in der Bedienungsanleitung.

### 5 REINIGUNG

Ziehen Sie den Stecker aus der Wandsteckdose, ehe Sie das Gerät reinigen. Verwenden Sie keine flüssigen Reinigungsmittel oder Reinigungssprays. Verwenden Sie für die Reinigung ein feuchtes Tuch.

### 6 ZUSATZGERÄTE

Verwenden Sie keine Zusatzgeräte, es sei denn, sie werden vom Hersteller des Gerätes empfohlen, da dies zu einer Gefährdung führen könnte.

### 7 WASSER UND FEUCHTIGKEIT

Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser – zum Beispiel in der Nähe einer Badewanne, eines Waschbeckens, einer Küchenspüle oder einer Waschmaschine, in einem feuchten Untergeschoss oder in der Nähe eines Schwimmbeckens.

### 8 ZUBEHÖR

Stellen Sie dieses Gerät nicht auf einen Wagen, einen Ständer, ein Stativ, eine Konsole oder einen Tisch, wenn diese instabil sind. Das Gerät kann herunterfallen, und es können dadurch ein Kind oder ein Erwachsener schwer verletzt werden und schwere Schäden an dem Gerät entstehen. Verwenden Sie dieses Gerät nur mit einem Wagen, einem Ständer, einem Stativ, einer Konsole oder einem Tisch, wenn diese vom Hersteller empfohlen wurden.

WARNHINWEIS FÜR  
BEWEGLICHE MÖBEL



### 8A

Eine Kombination von Gerät und Wagen sollte mit Vorsicht bewegt werden. Plötzliches Anhalten,

übermäßige Kraftanwendung und unebene Flächen können zu einem Umstürzen der Kombination von Videogerät und Wagen führen.

### 9 BELÜFTUNG

Lüftungsschlitze und Öffnungen im Gehäuse sorgen für eine Belüftung, um die Betriebssicherheit des Gerätes zu gewährleisten und es vor Überhitzung zu schützen. Diese Öffnungen dürfen nicht blockiert oder abgedeckt werden. Diese Öffnungen dürfen nicht blockiert werden, indem das Gerät auf ein Bett, ein Sofa, eine Wollecke oder eine ähnliche Oberfläche gestellt wird. Das Gerät sollte nie in der Nähe eines Heizkörpers oder eines anderen Heizgerätes oder darauf aufgestellt werden. Das Gerät sollte nicht in Einbaumöbeln wie einem Bücherschrank oder einem Regal aufgestellt werden, es sei denn, eine angemessene Belüftung ist vorhanden oder die Anweisungen des Herstellers wurden befolgt.

### 10 STROMQUELLEN

Dieses Gerät sollte nur an einer Stromquelle wie auf dem Kennzeichnungsschild angegeben, betrieben werden. Sind Sie sich bezüglich der Art der Stromversorgung in Ihrem Haushalt nicht sicher, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an das örtliche Energieversorgungsunternehmen. Bei Geräten, die mit Batterien oder von anderen Quellen aus betrieben werden müssen, lesen Sie die entsprechende Bedienungsanleitung.

### 11 ERDUNG ODER POLARISATION

Dieses Gerät ist für eine Wechselstromversorgung ausgestattet. Dies ist ein Sicherheitsmerkmal. Ist es Ihnen nicht möglich, den Stecker vollständig in die Steckdose zu stecken, drehen Sie den Stecker. Passt der Stecker auch dann nicht, bitten Sie einen Elektriker, die veraltete Steckdose zu ersetzen. Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, verwenden Sie diesen Stecker nicht mit einem Verlängerungskabel, einer Mehrfachsteckdose oder einer anderen Dose, es sei denn, die Stifte können vollständig eingesteckt werden, ohne dass sie herausragen.

### 12 SCHUTZ DES ANSCHLUSSKABELS

Netzanschlusskabel sollten so geführt werden, dass niemand darauf tritt und sie nicht von Gegenständen abgeklemt werden, die darauf oder daneben abgestellt werden, wobei Sie insbesondere auf Kabel in der Nähe von Steckern und Steckdosen achten sollten.

### 13 GEWITTER

Um das Gerät zusätzlich zu schützen, wenn ein Gewitter stattfindet oder wenn es längere Zeit unbeaufsichtigt bleibt oder nicht verwendet wird, trennen Sie es von der Stromversorgung und von der

# Wichtige Sicherheitshinweise

Antenne oder einem Kabelsystem. Dadurch verhindern Sie Schäden an dem Gerät aufgrund von Blitzschlägen oder Stromschwankungen.

## 14 DVD-/CD-SCHUBLADE

Achten Sie darauf, dass Ihre Finger sich nicht nah an den Datenträger befinden, wenn sich die Schublade schließt. Es könnten sonst Verletzungen entstehen.

## 15 ÜBERLASTUNG

Überlasten Sie die Wandsteckdosen nicht durch mehrere Verlängerungskabel, da dies zu der Gefahr eines Brandes oder elektrischen Schläges führen kann.

## 16 EINTRITT VON GEGENSTÄNDEN UND FLÜSSIGKEITEN

Führen Sie keine Gegenstände durch Öffnungen in das Gerät ein, da diese gefährliche Spannungsquellen berühren können oder dies zu einem Kurzschluss führen kann, wodurch die Gefahr eines Brandes oder eines elektrischen Schläges entstehen kann. Verschütten Sie nie Flüssigkeiten auf das Gerät.

## 17 BELASTUNG

Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Produkt, und steigen Sie nicht auf das Gerät. Ein Gegenstand kann herunterfallen, und es können dadurch schwere Verletzungen und schwere Schäden an dem Gerät entstehen.

## 18 DATENTRÄGER

Verwenden Sie keine gesprungenen, verformten oder reparierten Datenträger. Diese Datenträger zerbrechen leicht, und dies kann zu schweren Verletzungen oder einer Störung des Gerätes führen.

## 19 WARTUNG

Versuchen Sie nicht, dieses Gerät selbst zu warten, da das Öffnen oder Entfernen der Abdeckung Sie gefährlicher Spannung oder anderen Risiken aussetzen kann. Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Fachpersonal.

## 20 WARTUNG AUFGRUND VON SCHÄDEN

Trennen Sie unter folgenden Bedingungen das Gerät von der Stromversorgung und überlassen Sie die Wartung qualifiziertem Fachpersonal:

- Wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist;
- Wenn Flüssigkeit auf dem Gerät verschüttet wurde oder ein Gegenstand in das Gerät gefallen ist;
- Wenn das Gerät Regen bzw. Wasser ausgesetzt war;
- Wenn das Gerät bei Befolgung der Bedienungsanleitung nicht ordnungsgemäß funktioniert. Stellen Sie nur Bedienelemente ein, die in der Bedienungsanleitung berücksichtigt sind. Eine unsachgemäße Einstellung anderer Steuerungselemente kann zu Schäden führen, und häufig sind umfangreiche Arbeiten eines qualifizierten

- Technikers erforderlich, um den normalen Betriebszustand des Gerätes wieder herzustellen.
- Wenn das Videoprodukt fallen gelassen wurde oder das Gehäuse beschädigt ist;
  - Wenn sich die Leistung des Gerätes deutlich ändern sollte – dies weist auf die Notwendigkeit einer Wartung hin.

## 21 ERSATZTEILE

Wenn Ersatzteile erforderlich sind, bitten Sie den Kundendiensttechniker, sicherzustellen, dass die verwendeten Ersatzteile die gleichen Sicherheitsmerkmale wie die Originalteile aufweisen. Durch Verwendung der vom Hersteller des Gerätes angegebenen Ersatzteile können ein Brand, ein elektrischer Schlag und andere Gefahren vermieden werden.

## 22 SICHERHEITSPRÜFUNGEN

Bitten Sie nach Abschluss einer Wartung oder Reparatur dieses Gerätes den Kundendiensttechniker, die vom Hersteller empfohlenen Sicherheitsprüfungen durchzuführen, um sicherzustellen, dass das Gerät betriebssicher ist.

## 23 WAND- ODER DECKENAUFHÄNGUNG

Das Produkt sollte nur, falls vom Hersteller empfohlen, an einer Wand oder Zimmerdecke befestigt werden.

## 24 WÄRME

Das Produkt sollte entfernt von Wärmequellen aufgestellt werden, wie Heizgeräten, Wärmeklappen, Öfen oder anderen Produkten (einschließlich Verstärkern), die Wärme abgeben.

## 25 Um ein Auslaufen der Elektrolytlösung aus den Batterien zu vermeiden, welche Verletzungen verursachen kann und das Gerät oder andere Gegenstände beschädigen, müssen folgende Sicherheitsanweisungen beachtet werden:

- Alle Batterien müssen so eingesetzt werden, dass die Polarität dieser mit der angegebenen im Batteriefach übereinstimmt.
- Verwenden Sie nicht alte Batterien mit den neuen.
- Verwenden Sie nur Batterien von der gleichen Type und von der gleichen Firma.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie diese längere Zeit nicht benutzen.
- Bitte entfernen Sie die verbrauchten Batterien sofort aus dem Batteriefach, um eventuelle Schäden zu vermeiden, und achten Sie darauf, dass die neuen Batterien auslaufsicher sind. Bitte beachten Sie die regionalen und nationalen Entsorgungsbestimmungen bzgl. Materialtrennung, Abfallsammlung und Wertstoffhöfen.

# Die Vorteile dieses Produkts sind ...

- **DVD, SVCD, VCD, CD-DA, CD-R, CD-RW, MP3-AUDIO, VHS, JPEG**
- **DVD-Wiedergabe bei gleichzeitiger Aufnahme einer Fernsehsendung**
- **Kombi- Fernbedienung (VCR, DVD)**
- **VISS-Funktion (Video-Index-Suchsystem) beim VCR**
- **Mehrfache Tonwiedergabe/-aufnahmemöglichkeiten**
- **Hohe HiFi-Tonqualität mit 6-Kopf-Trommel**
- **Einfache Aufnahmefunktion**
- **Wiedergabefunktionen für MP3-Audio-CD (auf einer CD-R aufgenommene MP3-Dateien)**
- **Bildschirmschonerfunktion (DVD)**
- **Koaxialer digitaler Audioausgang (PCM, Dolby Digital, dts)**  
Sie können einen hochwertigen Digitalton genießen, indem Sie das Gerät an einen Verstärker mit integriertem Decoder für Dolby Digital / dts anschließen.
- **Analoger 2-Kanal-Audioausgang für DOWNMIX (1x)**
- **Composite-Video-Ausgang (x1)**
- **Zeitlupen-Wiedergabe vorwärts (DVD)**
- **Schnellsuchlauf vorwärts / rückwärts**
- **Suchen eines Titel, Kapitels und Zeit bei einer DVD, sowie Zeit- und Titelzeitsuche bei einer VCD .**
- **Verschiedene Bildformate (DVD)**  
4:3 für Pan & Scan, 4:3 für Letter Box und 16:9 für Breitbild
- **Endloswiedergabe ( Titel, Kapitel und Ausschnitt bei einer DVD/Titel, CD und Stück bei einer VCD/CD)**
- **Gezielte Wiedergabe (DVD/VCD/CD)**  
Sie können bei einer DVD den gewünschten Titel / das gewünschte Kapitel und bei einer Video-CD/CD den gewünschten Track im STOP-Modus auswählen und dann abspielen lassen.
- **Bildschirmanzeige in 11 Sprachen (DVD)**  
Sie können für die Bildschirmanzeige aus 11 Sprachen wählen.
- **Kindersicherung (Sperrfunktion) (DVD)**  
Durch diese Funktion kann die Wiedergabe von Datenträgern verhindert werden, die möglicherweise für Kinder ungeeignet sind.
- **Mehrsprachen-Option für den Ton (DVD)**  
Der Tonkanal kann in bis zu 8 Sprachen gehört werden. Bei einer SVCD oder VCD hängt dies von der jeweiligen CD ab (die Anzahl der Sprachen für den Ton hängt von den aufgenommenen Informationen ab).
- **Mehrsprachen-Option für Untertitel (DVD)**  
Die Untertitel können in bis zu 32 Sprachen angeschaut werden. Bei einer SVCD oder VCD hängt dies von der jeweiligen CD ab (die Anzahl der Sprachen für die Untertitel hängt von den aufgenommenen Informationen ab).
- **Verschiedene Blickwinkel (DVD)**  
Diese Funktion ermöglicht es Ihnen, den Blickwinkel bei Szenen auszuwählen, die aus mehreren, unterschiedlichen Kameraperspektiven aufgenommen wurden. (Die Anzahl der Blickwinkel hängt von den aufgenommenen Informationen ab.)
- **Zoomfunktion (DVD/VCD)**

# Vor der Verwendung sorgfältig lesen

Bestimmte Vorsichtsmaßnahmen für die Verwendung des DVD-Spielers werden unten beschrieben. Bitte lesen Sie die Hinweise sorgfältig durch, ehe Sie den DVD-Spieler verwenden.

## ✓ **Aufstellungsort und Handhabung**

- Wenn Sie dieses Gerät neben anderen Geräten aufstellen, kann dies zu einer gegenseitigen Störung der Geräte führen.
- Wenn Sie das DVD-/Videogerät und den Fernseher aufeinander stellen, könnte dies zu einem Flackern des Bildes oder zum Versagen der Funktionen führen (z.B. die Kassette wird nicht ausgegeben, etc.).
- Wenn Sie dieses Gerät neben starken Magnetquellen aufstellen, kann dies das Bild oder den Ton beeinträchtigen oder die Aufnahme schädigen.
- Sprühen Sie keine flüchtigen Flüssigkeiten, wie Insektenspray auf das Gerät. Lassen Sie Gummi- oder Kunststoffprodukte nicht über längere Zeit in Kontakt mit dem Gerät. Dadurch können Beschädigung entstehen, oder die Farbe kann sich ablösen.

## ✓ **Nicht in Benutzung**

- Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, stellen Sie sicher, dass Sie die DVD/CD herausgenommen haben und schalten Sie den Strom ab.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien aus der FERNBEDIENUNG, um ein Auslaufen zu verhindern.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, kann es sein, dass es später nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert. Schalten Sie das Gerät gelegentlich ein, und benutzen Sie es.

## ✓ **Transport**

- Verpacken Sie das Gerät möglichst so, wie es ursprünglich im Werk verpackt wurde. Packen Sie das Gerät andernfalls in ein Handtuch, damit es nicht beschädigt wird.
- Nehmen Sie einen möglicherweise vorhandenen Datenträger heraus.

## ✓ **Reinigung-Zuerst das Gerät vom Stromnetz trennen!**

- Wischen Sie den Schmutz auf dem Gehäuse oder der Bedienungsblende vorsichtig mit einem weichen Tuch ab.
- Weichen Sie bei einer größeren Verschmutzung das Tuch in einer schwachen Reinigungslösung ein, wringen Sie es gut aus, und wischen Sie das Gerät ab. Verwenden Sie ein trockenes Tuch, um es trocken zu wischen.
- Befolgen Sie die Anweisungen, wenn Sie chemische Reinigungsmittel verwenden.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Benzin oder Benzol, da dadurch Beschädigung entstehen können oder sich die Farbe ablösen kann.

## ✓ **Prüfungen**

- Das Videogerät ist ein Präzisionsgerät. Um ein klares Bild zu erhalten, empfehlen wir eine regelmäßige Prüfung und Wartung durch einen Rundfunk-/Fernsehtechniker nach jeweils 1.000 Betriebsstunden.

- Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an einen nahe gelegenen Kundendienst, wenn Sie Prüfungen vornehmen lassen möchten.

## ✓ **Prüfen und Ersetzen einer Außenantenne**

- Die Antenne unterliegt Änderungen ihrer Ausrichtung oder Beschädigungen durch Wind und Regen. Um ein klares Bild zu erhalten, wenden Sie sich an einen nahe gelegenen Kundendienst, und lassen Sie sich in Bezug auf Prüfungen und Ersatz beraten.

## ✓ **Bei wichtigen Aufnahmen**

- Stellen Sie sicher, dass Sie tatsächlich aufnehmen, und prüfen Sie, ob fehlerfrei aufgenommen wird. Wir bitten Sie, daran zu denken, dass Aufnahmen möglicherweise nicht zu ersetzen sind, wenn aufgrund eines schlechten Bandes oder einer falschen Einstellung des Videorecorders nicht aufgenommen wurde.

## ✓ **Urheberrecht**

- Verwenden Sie die erworbenen Aufnahmen außer für einen privaten Gebrauch nicht ohne eine Genehmigung des Urheberrechtsinhabers.

## ✓ **Umgang mit Kassetten und Datenträgern**

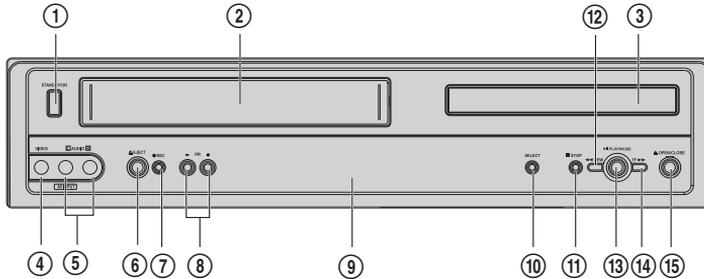
- Eine Beschädigung des Videokopfes oder des Bandes kann zu einem Versagen führen; verwenden Sie keine der unten aufgeführten Videobänder oder Datenträger:
  - Bänder, auf denen sich Schimmel gebildet hat;
  - durch Verschütten von Saft oder Bekleben verunreinigte Kassetten oder Datenträger;
  - Bänder mit Rissstellen;
  - Kassetten, die auseinander genommen wurden;
  - Datenträger mit beträchtlichen Kratzern.
- Es kann bei Kassetten Feuchtigkeitskondensation auftreten. Feuchtigkeitskondensation schädigt das Band. Bitte verwenden Sie die Videokassette nur, nachdem die Feuchtigkeit verdunstet ist.
- Bewahren Sie die Kassetten nach der Verwendung aufrecht stehend in einer Hülle auf, um Qualitätsverluste zu vermeiden.
- Bewahren Sie Bänder/Datenträger nicht an folgenden Orten auf:
  - an denen eine hohe Temperatur oder Feuchtigkeit herrscht;
  - an denen die Gefahr von Schimmelbildung besteht;
  - die direkter Sonneneinstrahlung unterliegen;
  - die stark verschmutzt oder staubig sind;
  - neben starken Magnetquellen, wie z.B. einem Lautsprecher.

## ✓ **Videokopfreinigung**

- Videokopfreinigung wird notwendig, wenn das Bild bei der Wiedergabe verwascht bzw. unklar zu sehen ist. Bitte entfernen Sie die Verschmutzung unter Verwendung einer hochqualitativen Kassette zur Kopfreinigung oder wenden Sie sich an eine professionelle Fachwerkstatt.

# Beschreibung der Bedienelemente

## Gehäuse (Vorderseite)



### ① STANDBY / EIN-Taste

Verwenden Sie diese Taste, um das Gerät ein-/auszuschalten, wenn es an die Stromversorgung angeschlossen ist.

### ② KASSETTENSCHACHT

### ③ DVD - / CD - SCHUBLADE

### ④ VIDEOEINGANG

### ⑤ AUDIOEINGÄNGE (L/R)

### ⑥ KASSETTENAUSWURF-TASTE

### ⑦ AUFNAHME-TASTE (REC)

### ⑧ KANAL Ab/Auf - Taste

### ⑨ Anzeigefenster für den Betriebsstatus

Anzeige "Betrieb des Gerätes". Für weitere Informationen siehe "Anzeigefenster Betrieb" weiter unten.

### ⑩ AUSWAHL-TASTE (DVD/VCR)

Verwenden Sie diese Taste, um vom Modus DVD in den Modus VCR zu wechseln und umgekehrt.

### ⑪ STOP-TASTE

Verwenden Sie diese Taste, um die Wiedergabe zu beenden.

### ⑫ RÜCKLAUF-TASTE

Verwenden Sie diese Taste, um die aktuell abgespielte Videokassette oder den Datenträger zurücklaufen zu lassen oder um einen Schnellsuchlauf rückwärts durchzuführen.

### ⑬ WIEDERGABE / PAUSE - Taste

Das Videoband oder der Datenträger wird abgespielt. Drücken Sie diese Taste, um ein Standbild zu erhalten.

### ⑭ VORLAUF - Taste

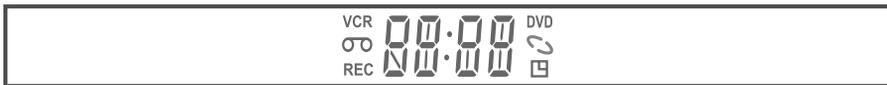
Verwenden Sie diese Taste, um die aktuell abgespielte Videokassette oder den Datenträger vorlaufen zu lassen oder um einen Schnellsuchlauf vorwärts durchzuführen.

### ⑮ ÖFFNEN / SCHLIESSEN - TASTE (DVD-SCHUBLADE)

Es können auch Wiedergabestörungen auftreten, die aufgrund einer schlechten Aufnahmequalität auf der CD beruhen. Somit liegt hier keine Funktionsstörung Ihres Gerätes vor.

# Beschreibung der Bedienungselemente

## Anzeigefenster für den Betriebsstatus



### - AUFNAHME MODUS -

	Timer Aufnahmebereitschaft
	Timer Aufnahmefehler
	Aufnahme läuft
	Timer Aufnahme läuft
	Aufnahmepause

### - DVD BETRIEB -

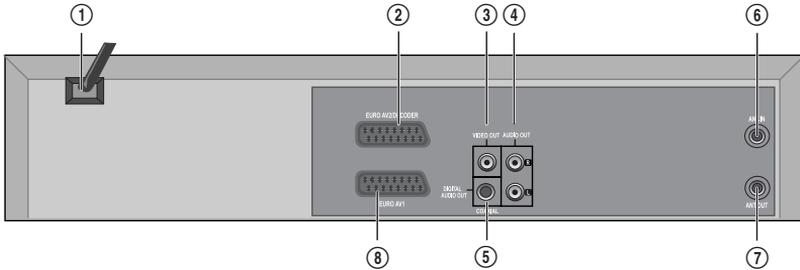
	Wiedergabe einer DVD
	Schnelle Wiedergabe vorwärts
	Schnelle Wiedergabe rückwärts
	Langsame Wiedergabe
	Pausebild

### - VCR BETRIEB -

	Wiedergabe einer Videokassette
	VORLAUF
	RÜCKLAUF
	Schnelle Wiedergabe vorwärts (CUE)
	Schnelle Wiedergabe rückwärts (REVIEW)
	Langsame Wiedergabe
	Pausebild
	Stop
	Kindersicherung

## Beschreibung der Bedienungselemente

### Gehäuse (Rückseite)



#### ① NETZANSCHLUSSKABEL

Dies ist der Anschluss für die Stromversorgung für das Gerät, zur Verbindung des Anschlusskabels mit einer Wandsteckdose.

#### ② SCART Buchse EURO AV2 / DECODER

#### ③ VIDEOAUSGANG

#### ④ AUDIOAUSGANG

#### ⑤ DIGITALAUSGANG (KOAXIAL)

Um zu Hause eine Klangqualität wie im Kino zu genießen, verbinden Sie eine dieser Buchsen mit dem Eingang eines Verstärkers oder einem anderen Gerät mit digitalen Ton - Decoder.

#### ⑥ ANTENNEN - Eingangsbuchse

#### ⑦ ANTENNEN - Ausgang zum TV

#### ⑧ SCART Buchse EURO AV1

# Beschreibung der Bedienungselemente

## Zubehör

<b>Fernbedienung</b> 	<b>Antennenkabel</b> 	<b>Bedienungsanleitung</b> 	<b>2 Batterien</b> 
---	---	---	---

- Um Zubehör oder nicht im Lieferumfang enthaltene Teile zusätzlich zu kaufen, wenden Sie sich an einen nahe gelegenen Fachhändler oder Kundendienst. Die Bedienungsanleitung und die Garantiekarte werden allerdings nicht zusätzlich verkauft.

## Anleitung zur Verwendung der Fernbedienung

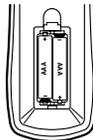
- Benutzen Sie die Fernbedienung innerhalb einer Entfernung von bis zu 7 m von dem Gerät.
- Drücken Sie niemals 2 (zwei) Tasten gleichzeitig.
- Setzen Sie den Sende-/Empfangsbereich der Fernbedienung nicht direkter Lichteinstrahlung aus.
- Bewahren Sie die Fernbedienung nicht an einem staubigen oder feuchten Ort auf.



7m  
30° or less 30° or less



### ✓ Batterien in die Fernbedienung einlegen



Entfernen Sie den Batteriedeckel auf der Unterseite der Fernbedienung und legen Sie zwei Batterien der Größe AAA, sodass die Polarität dieser mit dem + und – des Batteriefaches übereinstimmen.

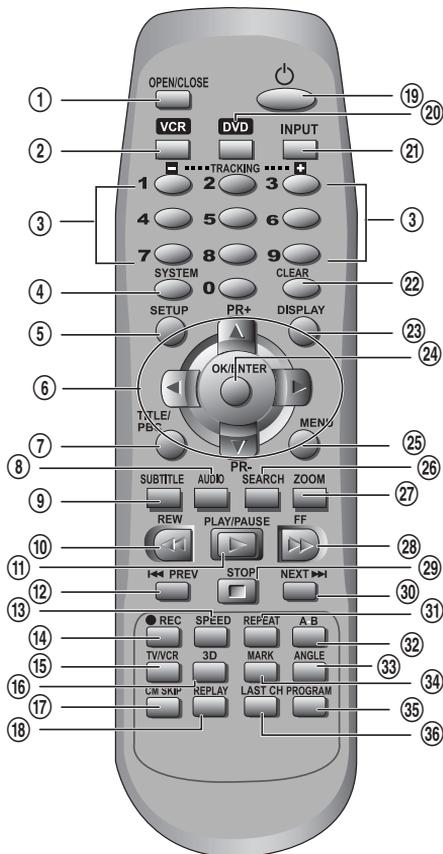
Zwei "AAA" Batterien  
(optional).

- ✓ **Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)**



Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

# Fernbedienung (Tastenerklärung)



## Kindersicherung!

Drücken Sie die Taste [⊕] auf der Fernbedienung für ca. 5 Sekunden. Die Tasten am Gerät können nicht mehr bedient werden und das Symbol ("SRFE") ("Verriegelung") erscheint im Display. Zur Aufhebung der Kindersicherung drücken Sie eine beliebige Taste auf der Fernbedienung.

## EINSCHALTEN

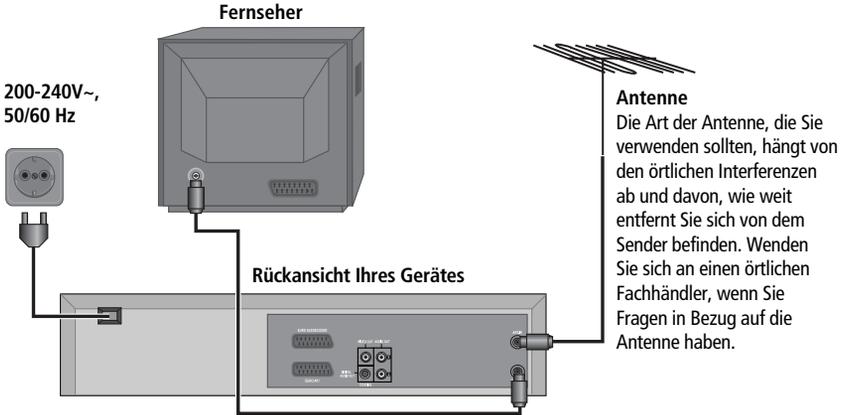
Das Gerät wird eingeschaltet, sobald eine der Tasten auf der Fernbedienung betätigt wird.

- ① ÖFFNEN/ SCHLIESSEN [DVD] KASSETTENAUSWURF [VCR]
- ② VCR Betrieb
- ③ NUMMERNTASTEN [DVD, VCR] SPURLAGENREGELUNG [VCR]
- ④ SYSTEM-Taste
- ⑤ SETUP-Taste (GRUNDEINSTELLUNGEN)
- ⑥ BEWEGEN/ AUSWÄHLEN im OSD [DVD, VCR] KANAL ▲/▼ -Taste [VCR]
- ⑦ TITEL/ PBC [DVD]
- ⑧ TONSPRACHEAUSWAHL [DVD]  
TONAUSWAHL [VCR]
- ⑨ UNTERTITEL (Sprachenauswahl) [DVD]
- ⑩ SCHNELLRÜCKLAUF
- ⑪ WIEDERGABE / PAUSE
- ⑫ RÜCKWÄRTS [DVD] zu einem vorhergehenden Abschnitt oder Titel gelangen.
- ⑬ Aufnahmegeschwindigkeit [VCR]
- ⑭ AUFNAHME -Taste [VCR]
- ⑮ TV/ VCR [VCR]
- ⑯ 3D-Taste (Diese Taste steht für diesen Set nicht zur Verfügung)
- ⑰ Wiedergabesprung vorwärts [VCR]
- ⑱ REPLAY-Taste ( Wiedergabesprung rückwärts) [VCR]
- ⑲ EIN/ AUS
- ⑳ DVD Betrieb
- ㉑ EINGANGSSIGNALWAHL [VCR]
- ㉒ LÖSCHEN
- ㉓ BILDSCHIRMANZEIGE (OSD) [DVD, VCR]
- ㉔ OK/EINGABE-Taste
- ㉕ MENU [DVD]
- ㉖ SUCHE (Kapitel/Titel/Zeit) [DVD]
- ㉗ Zoom [DVD]
- ㉘ SCHNELLVORLAUF
- ㉙ Stop
- ㉚ VORWÄRTS  
Zum nächsten Abschnitt oder Titel gelangen [DVD]  
Schrittweise vorwärts aus dem Pausenmodus [VCR]
- ㉛ WIEDERHOLUNG [DVD]
- ㉜ [ A - B ] - Endloswiedergabe [DVD]
- ㉝ BETRACHTUNGSWINKEL [DVD]
- ㉞ MARKIERUNG [DVD]
- ㉟ PROGRAM Taste [DVD, VCR]
- ㊱ LETZTER KANAL [VCR] (Wenn Sie den Sender mit der [PR+]/[PR-]-Taste wechseln, Rückkehr zum vorher angezeigten Sender.)

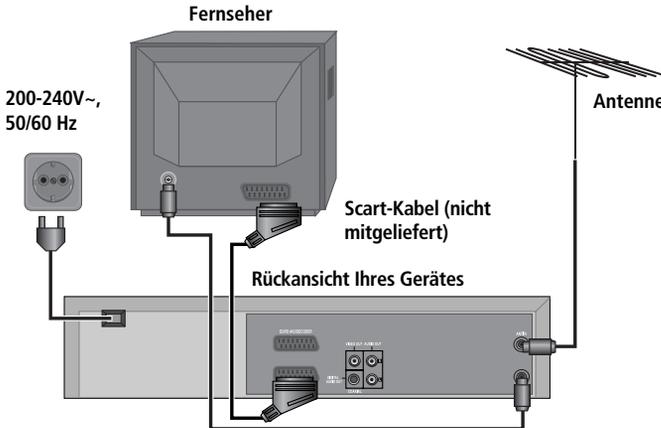
# Installation Ihres Gerätes

- Trennen Sie alle Geräte, an die Sie den DVD / VCR anschließen, von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Inbetriebnahme und dem Anschließen beginnen.

## (Variante 1) - Anschließen Ihres Gerätes mit einem HF-Kabel



## (Variante 2) - Anschließen Ihres Gerätes mit einem Scart-Kabel



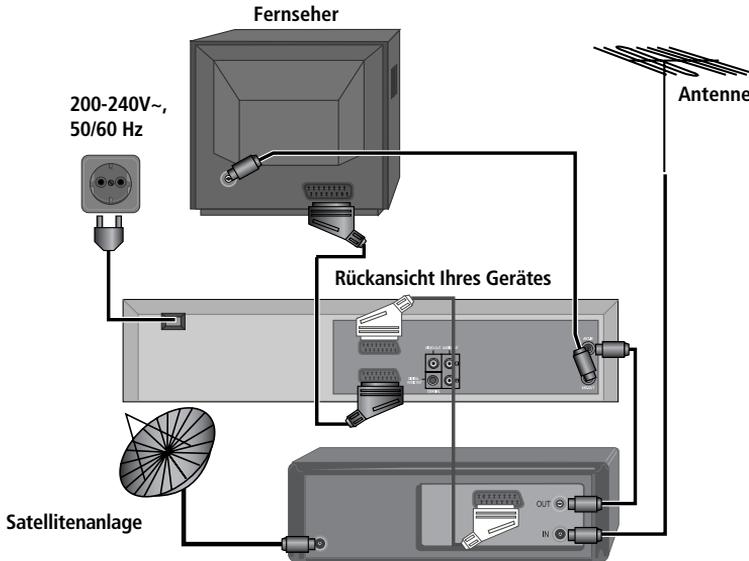
Empfängt bei dieser Verbindung Ihr Gerät z.B. den Sender ARD und Ihr Fernseher z.B. den Sender RTL, so wird der Fernseher automatisch auf den Sender des VCR's (in den AV-Mode) umschalten, wenn Sie auf der Fernbedienung die Taste TV/VCR drücken, "VCR"-Symbol erscheint dabei in der Anzeige des VCR's.

Um in diesem Modus zwischen Fernsehprogrammen zu wechseln, müssen Sie die Tasten PR- und PR+ auf der Fernbedienung des VCR's verwenden. Um diesen Modus auszuschalten, drücken Sie auf der Fernbedienung des VCR's die Taste TV/VCR (für den TV-Mode), und die Fernbedienung des Fernsehers kann nun in gewohnter Weise verwendet werden. Sie erhalten eine bessere Bild- und Tonqualität, wenn Sie Ihr Gerät über einen Scart-Kabel an den TV anschließen.

# Anschließen Ihres Gerätes an einen Zusatzgerät (z.B. Satellitanlage)

- Trennen Sie alle Geräte, an die Sie den DVD / VCR anschliessen, von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Inbetriebnahme und dem Anschließen beginnen.

## (Variante 1) - Anschließen Ihres Gerätes mit einem HF-Kabel

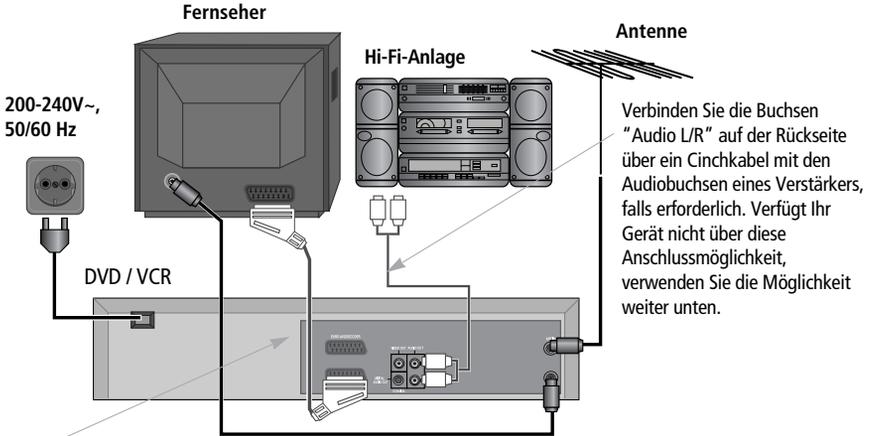


Sie können diese Verbindung verwenden, wenn Ihr DVD / VCR über zwei Scart-Buchsen verfügt. Dadurch wird die Ton- und Bildqualität verbessert, wenn Sie Übertragungen über Satellit aufnehmen.

# Anschließen Ihres Gerätes an eine Hi-Fi-Anlage

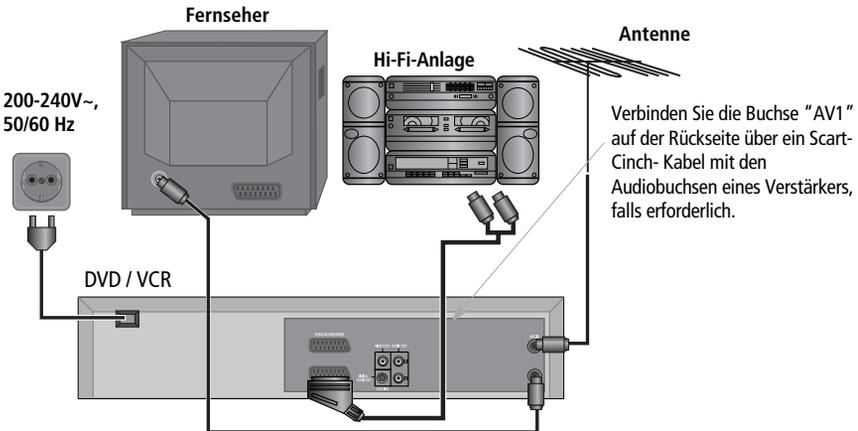
- Trennen Sie alle Geräte, an die Sie den DVD / VCR anschliessen, von der Stromversorgung, bevor Sie mit der Inbetriebnahme und dem Anschließen beginnen.

## Variante 1



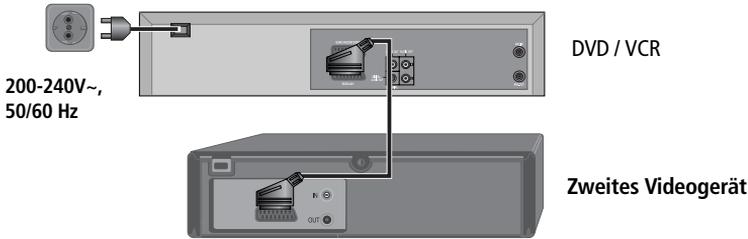
Sie können ebenfalls ein Scart-Kabel verwenden, um die Bild- und Tonqualität zu verbessern.

## Variante 2



# ● Anschließen Ihres Gerätes an ein anderes Videogerät

## ● So schließen Sie ein weiteres Videogerät an

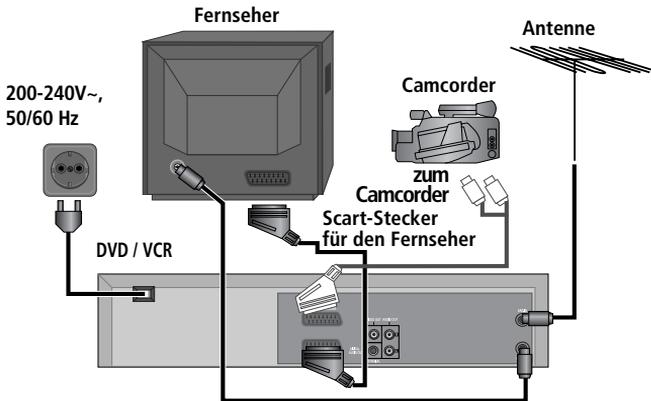


- 1) Legen Sie das Band, auf dem Sie aufnehmen möchten, in das erste Gerät ein, und drücken Sie die Taste AV, bis im Anzeigefenster „AV1“ angezeigt wird.
- 2) Legen Sie das Band, das Sie kopieren möchten, in das zweite Gerät ein. Drücken Sie die Wiedergabe-Taste des zweiten Gerätes.
- 3) Drücken Sie die Aufnahmetaste des ersten Gerätes. Die Aufnahme beginnt.

**Wenn Ihr DVD / VCR über zwei Scart-Buchsen verfügt, können Sie die andere Buchse „AV2“ verwenden, um andere Geräte anzuschließen. Um diese Funktion zu verwenden, schlagen Sie auf Seite 17 nach.**

# ● Anschließen Ihres Gerätes an einen Camcorder

## ● So schließen Sie den Camcorder an



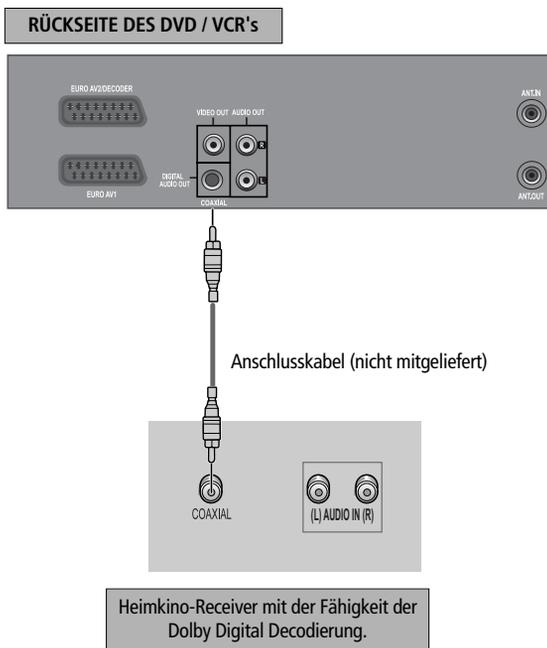
**Wenn Sie Ihren Camcorder auf diese Weise angeschlossen haben, können Sie ebenfalls ein Scart-Kabel von der Buchse „AV2“ auf der Rückseite des DVD / VCR's mit dem Fernseher verbinden. Um diese Funktion zu verwenden, schlagen Sie auf Seite 17 nach.**

Sie können den Camcorder ebenfalls unter Verwendung eines Cinchkabels anschließen, wenn Ihr DVD/VCR über entsprechende Eingänge auf der Vorderseite verfügt. Um die Bedienteilfront Ihres DVD/VCR's in Bezug auf diese Anschlussmöglichkeit zu überprüfen schlagen Sie auf Seite 17 nach.



# Anschließen an einen Dolby Digital-Verstärker über den digitalen Audioausgang

So schließen Sie den Fernseher/Verstärker an



**1** KOAXIAL wählen für den Anschluss an den Dolby Digital-Verstärker.

\* Wenn Sie mehr über "Dolby Digital" erfahren möchten, schlagen Sie bitte auf Seite 54-56 unter "Über die Datenträger" nach.

Hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories.

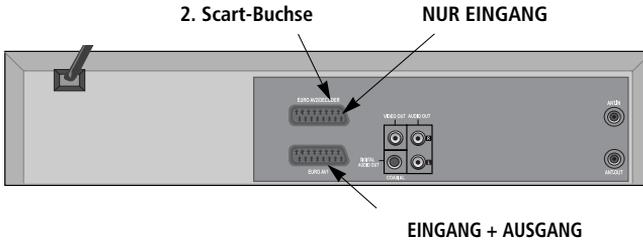
"Dolby" und das Doppel-D-Symbol sind Warenzeichen der Dolby Laboratories.

"DTS" und "DTS Digital Out" sind Warenzeichen der Digital Theater Systems, Inc.

# 2.Scart-Buchse

## 2. Scart-Buchse

Wenn Ihr DVD / VCR über den Ausgang „AV2“ verfügt, wie in der Abbildung unten dargestellt, können Sie andere Geräte wie auf den Seiten 13 – 16 angegeben anschließen.

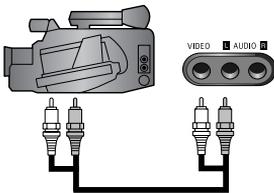


Wenn Sie andere Geräte anschließen, entnehmen Sie weitere Informationen bitte den entsprechenden Bedienungsanleitungen. In der Bedienungsanleitung dieses DVD / VCR's wird der auf Seite 13 dargestellte Aufbau empfohlen. Wenn ein nach dieser Methode angeschlossenes Gerät ausgeschaltet ist, können Sie den DVD / VCR wie normal benutzen, aber wenn das Zusatzgerät eingeschaltet wird, wechselt der DVD / VCR automatisch in den Modus „AV2“, und das Programm des anderen Gerätes wird wiedergegeben. Eine Programmauswahl ist nur über das andere Gerät möglich; die Tasten PR+/PR- des DVD / VCR's lassen sich dann nicht verwenden ( AV-Modus ! ).

Um zu einer normalen Verwendung des DVD / VCR's zurückzukehren, muss das andere Gerät ausgeschaltet werden.

### Aufnehmen von anderen Geräten

Ein einfaches Aufnehmen ist möglich, wobei Sie sicherstellen sollten, dass das entsprechende Gerät eingeschaltet ist und das Gerät das richtige Programm anzeigt. Stellen Sie für Zeitschaltaufnahmen den DVD / VCR so ein, dass zu einer bestimmten Zeit aufgenommen wird, wobei Sie sicherstellen müssen, dass „AV1“ als Aufnahmemodus ausgewählt ist. Einige Geräte verfügen möglicherweise auch über eine Zeitschaltung(Timer), die ermöglicht, dass sie eingeschaltet werden und auf das richtige Programm eingestellt sind; steht diese Funktion nicht zur Verfügung, lassen Sie das andere Gerät eingeschaltet.



### Vordere AV-Buchsen

Wenn Ihr DVD / VCR über Eingänge auf der Vorderseite verfügt, besteht die Möglichkeit, darüber Geräte wie einen Camcorder an Ihren DVD/VCR anzuschließen. Um eine Camcorderaufnahme zu sehen, muss als Signalquelle des DVD / VCR's "AVF" sein. Ein Aufnehmen über diese Eingänge ist wie auf der Seite 15 beschrieben möglich.

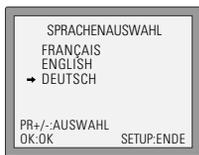
# Erstinstallation

- Schalten Sie den Fernseher und den DVD / VCR ein.
- Sie können auch AUTOMATIKFUNKTION im SETUP-MENÜ unter KANAL-VOREINSTELLUNG → "AUTOMATIKFUNKTION" starten.
- Um neue Sender einzustellen (manuelles Einstellen) und die entsprechenden Namen einzugeben, schlagen Sie auf den Seiten 25–26 nach.

## Den DVD / VCR einrichten

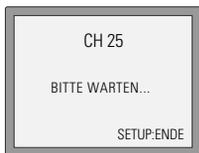
**1** Sie sollten dieses Bild sehen, wenn Sie den DVD/VCR und den Fernseher das erste Mal einschalten.

**Wählen Sie die Sprache aus.**



**2** **OK für "AUTOMATIKFUNKTION!" [AUTOMATISCHES EINSTELLEN].**  
"AUTOMATIKFUNKTION" sucht nach allen Programmen, die Sie in Ihrer Region empfangen können.

Die Uhr wird automatisch eingestellt.



**3** Wenn Sie möchten, dass die Programmreihenfolge des DVD / VCR's mit denen des Fernsehers übereinstimmt, so befolgen Sie die Anweisungen unter "Programmplätze sortieren" auf Seite 26.

Sonst ...

beenden Sie die Erstinstallation, und genießen Sie Ihren DVD / VCR.

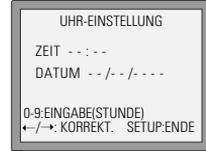


# Einstellen von Uhrzeit und Datum

## Uhrzeit und Datum einstellen

- Drücken Sie auf der Fernbedienung die Taste VCR, um in den Videorecorder-Modus zu wechseln, und folgen Sie dem unten beschriebenen Verfahren.

1 Rufen Sie das Hauptmenü des DVD / VCR's auf, und wählen Sie <GRUNDEINSTELLUNGEN> aus und dann <UHR-EINSTELLUNG>.



2 Bewegen Sie sich zu der Position, die Sie ändern möchten, und geben Sie die neuen Werte ein. Warten Sie nach jeder Eingabe einer einstelligen Zahl einige Sekunden.

Speichern Sie die Eingabe unter Verwendung der Taste OK, und schließen Sie das Menü unter Verwendung der Taste [SETUP].

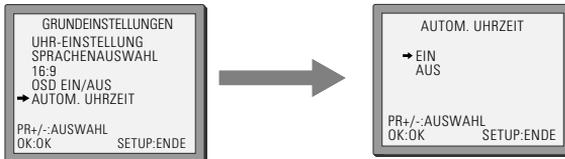


# Autom. Uhrzeit

## Automatische Uhrzeit

- Einstellen Automatische Uhrzeit.

Einige Sendestationen senden unter Umständen die Zeit und das Datum zusammen mit den VPS/PDC - Signal. (siehe Seite 27). Das Video verwendet diese Zeit- und Datumsangaben während des ersten Einstellungsverfahrens im Normalbetrieb sowie jedes Mal, wenn Sie das Gerät mit dem Netzstecker vom Netz trennen. Wenn es bei Ihnen der Fall sein sollte, dass Zeit und Datum nicht korrekt sind, müssen Sie die Zeit und das Datum manuell einstellen, siehe oben.



# Ein- und Ausschalten der Bildschirmanzeige

Die werksseitige Einstellung dieses DVD / VCR's ist "OSD EIN" [BILDSCHIRMANZEIGE EIN], und Sie können diesen Modus in "OSD AUS" [BILDSCHIRMANZEIGE AUS] ändern.

1

Rufen Sie das Hauptmenü des DVD / VCR's auf.



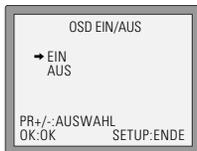
2

Wählen Sie <GRUNDEINSTELLUNGEN> aus.  
Drücken Sie die Taste OK.



3

Wählen Sie das Menü "OSD EIN/AUS"  
[BILDSCHIRMANZEIGE EIN/AUS] aus.  
Wenn Sie "OSD AUS" [BILDSCHIRMANZEIGE AUS] angeben  
möchten, wählen Sie "AUS" und drücken Sie dann die Taste OK,  
um ihn zu bestätigen. Die Bildschirmanzeige wird dann bei einem  
normalen Bild nicht dargestellt.



## Wiedergabeauswahl

### So wählen Sie den DVD-Modus aus

Drücken Sie die Taste DVD.

Wenn der DVD-Modus korrekt ausgewählt worden ist, leuchtet DVD im Betriebsanzeigefenster auf. Wurde der Modus DVD ordnungsgemäß ausgewählt, leuchtet die LED-Anzeige <DVD> auf der Frontseite auf. Die Taste auf der Fernbedienung dient dann zum Einschalten der DVD-Funktionen.



### So wählen Sie den VCR-Modus aus

Drücken Sie die Taste VCR.

Wenn der VCR-Betrieb richtig aktiviert wurde, so verlischt das DVD-Symbol in der Anzeige. Die Taste auf der Fernbedienung dient dann zum Einschalten der VCR-Funktionen.



### So wählen Sie Wiedergabemöglichkeiten oder eine externe Quelle aus

Drücken Sie die Taste INPUT.

Wenn Sie die Taste [TV/VCR] drücken, sind SENDEREMPfang und EXTERNER EINGANG ausgewählt. Diese Auswahl steht im Modus Wiedergabe(PLAY), Aufnahme(REC) und im DVD-Modus nicht zur Verfügung.

# Wiedergabe einer DVD



- 1** Drücken Sie die Taste [⏻] um das Gerät einzuschalten.  
Drücken Sie auf der Fernbedienung die Taste DVD, um in den Modus DVD zu wechseln.
- 2** Drücken Sie die Taste OPEN/CLOSE [ÖFFNEN/SCHLIESSEN], um die DVD/CD-Schublade zu öffnen.  
Legen Sie einen Datenträger mit der beschrifteten Seite nach oben ordnungsgemäß in die Schublade.
- 3** Legen Sie die DVD ein, und drücken Sie die Taste OPEN/ CLOSE [ÖFFNEN/SCHLIESSEN], um die Schublade zu schließen.  
Die Schublade wird geschlossen, und nach einer Prüfung des Datenträgers beginnt die Wiedergabe, oder STOP-Funktion schaltet sich ein.
- 4** Um sie abspielen zu lassen, drücken Sie die Taste PLAY/PAUSE [WIEDERGABE/PAUSE].
  - Im Fall einer DVD, werden die Menüs und Titel der DVD auf dem Fernsehbildschirm angezeigt.
  - Im Fall einer S-VCD oder VCD 2.0 werden die Menüs auf dem Fernsehbildschirm angezeigt, und der Modus wechselt zu PBC (Playback Control).
  - Im Fall einer CD, VCD 1.1 oder MP3-CD, wird die CD abgespielt.
- 5** Um die Wiedergabe anzuhalten, drücken Sie die STOP -Taste [■] .  
Wenn Sie die Wiedergabe beenden möchten, drücken Sie die [STOP]-Taste.
- 6** Drücken Sie die Taste OPEN/CLOSE, um den Datenträger aus der Schublade zu nehmen.

## Verschiedene Methoden der Wiedergabe.

- Wenn Sie schnelle Wiedergabe vorwärts (oder rückwärts) wünschen, drücken Sie im Wiedergabemodus ("Playback") die [▶▶] bzw. [◀◀] Taste. Sie können die schnelle Wiedergabe (rückwärts) auf dem Bildschirm betrachten.  
\* Diese Wiedergabe rückwärts ist unter Umständen nicht auf allen DVD's verfügbar.
- Wenn Sie die Wiedergabe verlangsamen möchten, drücken Sie im Modus Pause die [▶▶]-Taste.  
Sie können den gewünschten Bildschirm in Zeitlupen-Wiedergabe (vorwärts) anschauen.
- Wenn Sie ein Standbild wünschen, drücken Sie im Wiedergabe-Modus ("Playback") die PAUSE-Taste. Sie können die gewünschte Bildschirmdarstellung im Pausenstatus betrachten.

# Wiedergabe einer Videokassette



- 1** Drücken Sie die Taste [⏻] um das Gerät einzuschalten.  
Drücken Sie auf der Fernbedienung die Taste VCR, um in den Modus VCR zu wechseln.
- 2** Legen Sie die gewünschte Kassette ein.
- 3** Wenn Sie diese abspielen möchten, drücken Sie die Taste PLAY/PAUSE [WIEDERGABE/PAUSE].  
Wenn bei der Wiedergabe das Bild schlecht ist oder flimmert, stellen Sie es mit den Tasten TRACKING +/- [SPURLAGENREGELUNG +/-] ein.
- 4** Um die Wiedergabe anzuhalten, drücken Sie die STOP -Taste [■].  
Wenn Sie die Wiedergabe beenden möchten, drücken Sie die [STOP]-Taste.
- 5** Drücken Sie auf der Frontseite die Taste EJECT [AUSWURF] oder auf der Fernbedienung die Taste OPEN/CLOSE [ÖFFNEN/SCHLIESSEN], um das Band zu entnehmen.

## Verschiedene Methoden der Wiedergabe.

- Wenn Sie schnelle Wiedergabe vorwärts (oder rückwärts) wünschen, drücken Sie im Wiedergabemodus ("Playback") die [▶▶▶] bzw. [◀◀◀]-Taste. Sie können die schnelle Wiedergabe (rückwärts/zurück spulen) auf dem Bildschirm betrachten.  
*\* BEMERKUNG: Bei einer schnellen Wiedergabe vorwärts (oder rückwärts) sehen Sie kein farbiges Bild, wenn die Kassette in LP Modus aufgenommen wurde.*
- Wenn Sie ein Standbild wünschen, drücken Sie im Wiedergabe-Modus ("Playback") die PAUSE-Taste. Sie können die gewünschte Bildschirmdarstellung im Pausenstatus betrachten.
- Wenn Sie die Wiedergabe in Zeitlupe wünschen, drücken Sie im Pausen-Modus die [▶▶▶] -Taste. Sie können die gewünschte Bildschirmdarstellung der Wiedergabe in Zeitlupe vorwärts betrachten.  
*\* HINWEIS: VCR verfügt nicht über die Funktion Wiedergabe in Zeitlupe rückwärts.*
- Wenn Sie einzelne Bilder der Reihe nach betrachten wollen, so drücken Sie im Pausenmodus die [NEXT ▶▶▶] -Taste.  
Mit jedem weiteren Drücken dieser Taste wird das Bild schrittweise wiedergegeben.
- Wenn Sie die Taste [REPLAY] im Wiedergabemodus drücken, so wird die Kassette für 15 Sekunden zurückgespult.
- Wenn Sie die Taste [CM SKIP] im Wiedergabemodus drücken, so wird die Kassette für 30 Sekunden vorgespult.

## Die Bildwiedergabe einstellen

Dieses Produkt verfügt über eine automatische Spurlagenregelung, die dem Benutzer ermöglicht, ohne weitere Aussteuerung ein klares Bild zu genießen, vorausgesetzt, die folgenden Probleme können durch eine manuelle Einstellung gelöst werden, wodurch die Wiedergabequalität verbessert wird. Während der automatischen Spurlagenregelung wird "Adjusting Display" auf dem TV-Bildschirm angezeigt. Verwenden Sie die Tasten TRACKING +/- [SPURLAGENREGELUNG +/-] auf der Fernbedienung, um die Bildwiedergabe für die Betrachtung entsprechend einzustellen,

- wenn Sie bei der Wiedergabe ein schlechtes Bild erhalten,
- wenn im Zeitlupenmodus im oberen oder unteren Bereich des Bildes Bildrauschen auftritt,
- falls ein auf Pause gestelltes Bild nach oben und unten vibriert.

### Hinweis

Falls das Produkt, das mit einem Autodetektor ausgestattet ist, einen oder mehrere verschmutzte Köpfe registriert, wird dieser Hinweis auf dem Bildschirm angezeigt.

\* Falls dieser Hinweis auf dem Bildschirm erscheint, lassen Sie bitte die Köpfe mit einem speziell dafür geeigneten Kopfreiniger oder von einer Fachwerkstatt reinigen.

# Aufnehmen

## So nehmen Sie mit dem Videorecorder (VCR) auf



- 1 Drücken Sie die Taste [  ] um das Gerät einzuschalten.
  - Drücken Sie auf der Fernbedienung die Taste VCR, um in den Modus VCR zu wechseln.

- 2 Legen Sie ein aufnahmefähiges Band ein.  
Legen Sie immer eine Kassette mit Löschschutzlasche ein.

- 3 Wählen Sie mit den Tasten CHANNEL [PROGRAMMKANAL], den NUMMERNTASTEN oder mit der INPUT- Taste [AV-Eingangsquelle] für die Aufnahme den gewünschten Programmkanal oder eine externe Signalquelle aus.

- 4 Wählen Sie die gewünschte Geschwindigkeit (SP = Standardplay oder LP = Longplay) mit der Taste SPEED [GESCHWINDIGKEIT] aus.

- 5 Drücken Sie die Taste REC [AUFNAHME].  
Die Aufnahme beginnt.

- 6 Wenn Sie die Aufnahme unterbrechen möchten, drücken Sie die Taste PAUSE.  
Wenn Sie die Taste PAUSE gedrückt haben, und der Pausenmodus fünf Minuten beibehalten wird, wird die Aufnahme automatisch abgebrochen.

- 7 Um die Aufnahme zu beenden, drücken Sie die STOP-Taste.

## Um einen TV-Kanal oder DVD während der Aufnahme zu betrachten

- 1 Wenn Sie während der Videoaufnahme eine DVD sehen möchten, so legen Sie eine DVD-Disk ein.  
Legen Sie die gewünschte DVD in die CD-Schublade ein, und drücken Sie die Taste [DVD] um den Signalausgang in den DVD-Modus umzuschalten und drücken Sie die Taste [PLAY] für die Wiedergabe. Danach können Sie die DVD anschauen.
- 2 Um einen TV-Kanal während der Aufnahme einer DVD auf Video zu betrachten, drücken Sie die Taste [VCR] um den Signalausgang in den VCR-Modus umzuschalten und dann eine der Tasten [PR+/-].  
Danach können Sie ein TV-Programm anschauen.

### So nehmen Sie von einer DVD auf eine Videokassette auf

- 1 Legen Sie die gewünschte DVD ein.** (Wenn es sich um eine DVD mit Kopierschutz handelt, können Sie sie nicht kopieren.)  
**Legen Sie ein aufnahmefähiges Band ein.**
- 2 Drücken Sie die Taste [REC] während der Wiedergabe der DVD.**  
DVD wird abgespielt und der Videorecorder startet die Aufnahme.
- 3 Wenn Sie die Taste [STOP][■] im DVD-Modus drücken, stoppen der DVD und der VCR gleichzeitig.**  
**Wenn Sie die Taste [STOP][■] im VCR Modus drücken, stoppt der VCR die Aufnahme aber die DVD-Wiedergabe läuft weiter.**

Dieses Produkt enthält eine Technologie zum Schutz von Urheberrechten, die durch Verfahrensansprüche bestimmter US-Patente und andere Rechte zum Schutz geistigen Eigentums geschützt ist, welche Eigentum der Macrovision Corporation und anderer Rechtsinhaber sind. Die Verwendung dieser Technologie zum Schutz von Urheberrechten unterliegt der Genehmigung durch die Macrovision Corporation, und es ist lediglich eine private Verwendung oder eine andere begrenzte Nutzung vorgesehen, es sei denn, eine anderweitige Genehmigung wurde von der Macrovision Corporation erteilt. Eine Rückentwicklung oder Disassemblierung ist nicht gestattet.

### OTR-Aufnahme (Sofortaufnahme)

- Wenn Sie plötzlich von dringenden Geschäften gerufen werden, während Sie eine Fernsehsendung sehen, oder wenn Sie einfach einen bestimmten Zeitraum des aktuellen Fernsehprogramms aufnehmen möchten (in 30 Minuten-Schritten bis zu 10 Stunden), folgen sie dem unten beschriebenen Verfahren.

- 1 Folgen Sie zunächst den Schritten 1 bis 4 unter "So nehmen Sie mit dem VCR auf", siehe Seite 23.**
- 2 Drücken Sie die Taste "OTR" für verschiedene Aufnahmevarianten wie folgt :**
  - 1 x : fortlaufende Aufzeichnung bis Sie die STOP-Taste ("STOPP") betätigen
  - 2 x : Aufzeichnungsdauer 30 Minuten ab gegenwärtigem Zeitpunkt
  - 3 x : Aufzeichnungsdauer 1 Stunde
  - ⋮
  - 21 Aufnahme für 10 Stunden
  - usw.
- 3 Um den Aufzeichnungsmodus zu beenden, drücken Sie die STOP-Taste ("Stopp") und halten Sie diese mehr als 5 Sekunden lang gedrückt.**

# Einstellen von neuen Programmen

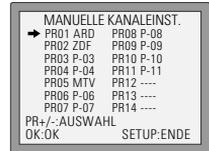
- Der Fernseher und der DVD / VCR sind eingeschaltet.
- Um das Bild von Ihrem Wiedergabegerät(DVD/VCR) zu sehen, drücken Sie die Signalauswahl taste AV (Audio/Video) an Ihrem TV.

## Einstellen

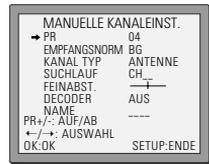
**1** Um das Einrichten Ihres Videorecorders abzuschließen, wenn bei der automatischen Programmsuche nicht alle Programme gespeichert wurden oder wenn Sie ein neues Programm speichern möchten, rufen Sie das Hauptmenü auf, und wählen Sie <KANAL-VOREINSTELLUNG > aus.



**2** Wählen Sie <MANUELLE KANALEINST.> [manuelle Einstellung] aus.

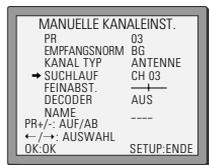


**3** Wählen Sie eine nicht verwendete Programmplatznummer "----" oder "P-xx" ... aus, am einfachsten ist es, die gleiche Programmnummer sowohl für den Fernseher als auch für das Videogerät zu verwenden, ... und bestätigen Sie die Auswahl.

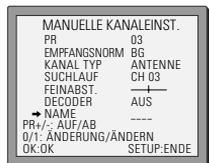


**4** Richten Sie den gewünschten Sender ein:

- mit der Programmplatznummer;
- das passende Sendersystem für Ihre Gegend (BG oder L)
- dem gewünschten Übertragungssystem (Antenne (CH) oder Kabel (CC));
- Sie können die tatsächliche Kanalnummer mit den Tasten 0 bis 9 direkt eingeben oder unter Verwendung der Tasten ◀/▶ die Nummer suchen und falls erforderlich auch die Feinabstimmung einstellen;
- Wenn das Programm verschlüsselt ist (und Sie einen Decoder an die Scart-Buchse EURO AV2 angeschlossen haben, drücken Sie die Tasten ◀/▶, um den DECODER auszuwählen (EIN).
- Sie können den Namen des Programms ändern oder einen neuen Programmnamen erstellen.



**5** Sobald Sie das gesuchte Programm sehen, speichern Sie es. Stellen Sie weitere Programme ein (ab Schritt 3 abwärts), oder verlassen Sie den Einstellungsmodus.



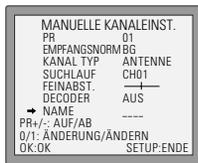
# Einstellen von neuen Programmen

## Programmnamen ändern oder neu eingeben

- Wenn der Videorecorder keinen oder einen falschen Sendernamen anzeigt, können Sie diesen Namen ändern.

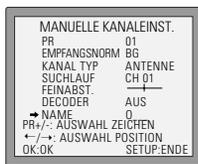
**1** Rufen Sie dieses Menü auf (siehe vorherige Seite), falls es nicht angezeigt wird.

Wählen Sie den Menüeintrag **ÄNDERN** aus. Drücken Sie die Taste [0], um den vorhandenen Namen zu ändern. Oder drücken Sie die Taste [1], um einen neuen Programmnamen zu erstellen.

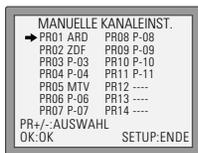


**2** Wählen Sie entweder einen Namen aus der gespeicherten Liste aus, oder erstellen Sie einen Programmnamen selbst, geben Sie dabei den Namen 4-stellig ein.

Ändern Sie das Zeichen mit den Tasten [PR +/-], und bewegen Sie sich mit den Tasten [◀/▶] zum nächsten Zeichen (Buchstaben).



**3** Speichern Sie den Namen, und schließen Sie das Menü.

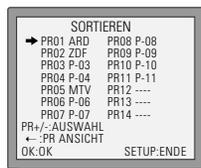


## Programmplätze sortieren

Wenn die für die Programme verwendete Programmreihenfolge, in Ihrem Fernseher und in Ihrem DVD / VCR unterschiedlich sind, können Sie die Reihenfolge für den DVD / VCR ändern. Verschieben Sie dafür die Programme zu den richtigen Plätzen, bis sie in der gewünschten Weise sortiert sind.

**1** Rufen Sie das Hauptmenü des DVD / VCR's auf und wählen Sie **< KANAL-VOREINSTELLUNG >** und dann **< SORTIEREN >** aus.

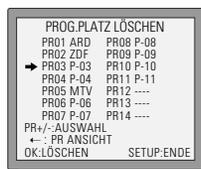
**2** Wählen Sie den Programmplatz aus, den Sie verschieben möchten. Bestätigen Sie die Auswahl. Verschieben Sie das Programm zu dem gewünschten Programmplatz mit den Tasten PR+ / PR-.



## Programmplätze löschen

**1** Rufen Sie das Hauptmenü des DVD / VCR's auf und wählen Sie **< KANAL-VOREINSTELLUNG >** und dann **< PROG. PLATZ LÖSCHEN >** aus.

**2** Wählen Sie das Programm (die Programmplatznummer) aus, das Sie löschen möchten. Zur nochmaligen Kontrolle(PR-ANSICHT): Drücken Sie die [◀]-Taste. Zum Löschen: Drücken Sie die OK-Taste.



# Aufzeichnung mit Timer-Funktion

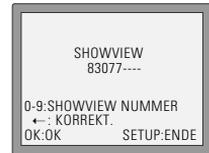
- Für Zeitschaltaufnahmen müssen die Uhrzeit, das Datum und die Sender richtig eingestellt sein.
- Legen Sie eine Kassette mit vorhandener Löschschutzlasche und ausreichendem Platz für die Aufnahme ein.

## Zeitschaltaufnahmen unter Verwendung von ShowView

1

Rufen Sie das Menü [ShowView] auf, indem Sie die Taste [PROGRAM] auf der Fernbedienung drücken.  
Geben Sie die Show View Nummer ein, die in Ihrer Programmzeitschrift neben dem Programm angegeben ist, das Sie aufnehmen möchten ...

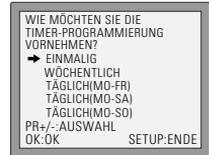
... und bestätigen Sie die Angabe.



2

Entscheiden Sie, wie Sie aufnehmen möchten: EINMAL, WÖCHENTLICH oder TÄGLICH ...

... und bestätigen Sie die Angabe.



3

Wenn Sie Änderungen vornehmen möchten:

Bewegen Sie sich unter Verwendung der Tasten [◀/▶] zu dem Eintrag, den Sie ändern möchten. Ändern Sie unter Verwendung der Tasten [▲/▼] oder der Nummerntasten die Einstellung. Wenn alle Einstellungen richtig sind, drücken Sie die Taste OK, bis Sie in der unteren Zeile die Angabe OK: OK [OK: BESTÄTIGEN] erhalten. Bestätigen Sie die Angaben.



Schalten Sie Ihren DVD /  
VCR aus.



- VPS/PDC ist ein von einigen Sendern bereitgestellter Dienst, der Ihnen präzise Zeitschaltaufnahmen ermöglicht, selbst wenn sich der Beginn der Sendung verschiebt. Die Zeit, die Sie eingeben, ist die VPS/PDC-Zeit, und muss daher richtig sein. Nicht alle Sender bieten VPS/PDC an, und in diesem Fall beginnt die Aufnahme durch den VCR zum von Ihnen eingegebenen Zeitpunkt und nicht zu dem Zeitpunkt, an dem die Sendung tatsächlich beginnt. Wenn Sie möchten, dass die Aufnahme zu einem bestimmten Zeitpunkt beginnt, ohne dass die Zeit im Fall einer Verzögerung durch das VPS/PDC-System angeglichen wird, schalten Sie VPS/PDC aus, andernfalls nimmt der VCR gegebenenfalls nicht auf.
- Wenn Ihnen die Zahlenangaben für ShowView nicht zur Verfügung stehen, verwenden Sie wie auf der folgenden Seite beschrieben die normale Zeitschaltung.
- Haben Sie einen Fehler gemacht, bewegen Sie sich unter Verwendung der Taste [◀] zurück zu der entsprechenden Stelle, und ändern Sie die Einstellung.
- Wenn im Menü unter „PR“ kein Programmplatz angezeigt wird, ist die Programmplatznummer für das von Ihnen gewünschte Programm noch nicht im VCR gespeichert. Geben Sie sie ein, und sie wird für weitere Aufnahmen gespeichert.
- Wenn Sie über einen Satellitenempfänger aufnehmen möchten, wählen Sie unter „PR“ den Satellitenprogrammplatz oder wählen Sie AV (1/2) aus (abhängig davon, ob der Anschluss ein Antennenkabel oder ein SCART-Kabel ist). Lassen Sie den Satellitentuner eingeschaltet und auf das von Ihnen gewünschte Programm eingestellt.
- Sollten sich programmierte Eingaben überschneiden, erhalten Sie eine Warnung.
- UM DIE AUFNAHME ABZUBRECHEN DRÜCKEN SIE DIE STOP-TASTE LÄNGER ALS 5 SEKUNDEN.

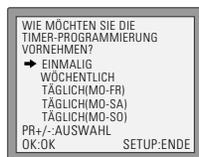
ShowView ist ein eingetragenes Warenzeichen der Gemstar Development Corp.. Das System ShowView wird unter Lizenz der Gemstar Development Corporation erstellt.

## Aufzeichnung mit Timer-Funktion

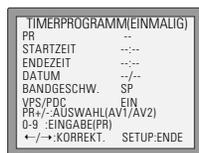
- Für Zeitschaltaufnahmen müssen die Uhrzeit, das Datum und die Sender richtig eingestellt sein.
- Legen Sie eine Kassette mit vorhandener Löschschutzlasche und ausreichendem Platz für die Aufnahme ein.

### Normale Zeitschaltaufnahmen (Timer-Aufnahme)

- 1 Entscheiden Sie, wie Sie aufnehmen möchten:  
EINMAL, WÖCHENTLICH oder TÄGLICH ...  
... und bestätigen Sie die Angabe.



- 2 Geben Sie nacheinander folgende Angaben ein:
- die Programmplatznummer;
  - die Startzeit der Sendung;
  - die Endezeit der Sendung;
  - das Datum der Sendung, wenn es nicht heute ist;
  - Wählen Sie LP (Longplay) aus, wenn Sie eine sehr lange Sendung aufnehmen möchten.
  - Schalten Sie VPS/PDC hier aus, wenn es erforderlich ist.



- 3 Wenn Sie Änderungen vornehmen möchten:  
Bewegen Sie den Cursor mit den Tasten [◀/▶] zu dem  
Eintrag, den Sie ändern möchten. Ändern Sie die Einstellung  
unter Verwendung der Tasten PR +/- oder der Nummertasten.  
Wenn alle Einstellungen richtig sind, bestätigen Sie in der  
unteren Zeile die Angaben mit OK: OK [OK: BESTÄTIGEN] .



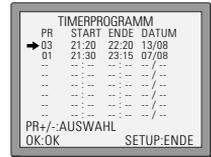
Schalten Sie Ihren DVD/  
VCR aus.



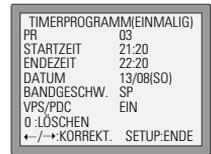
- Warten Sie jeweils einige Sekunden, nachdem Sie eine einstellige Zahl eingegeben haben.
- Haben Sie einen Fehler begangen, bewegen Sie sich unter Verwendung der Tasten [◀/▶] zu der Stelle, die Sie ändern möchten, und ändern Sie die Einstellung.
- Wenn sich Sendezeiten überschneiden, erhalten Sie einen Warnhinweis. Wenn Sie die Zeiten nicht ändern, wird die erste Sendung vollständig aufgenommen, und dann der restliche Teil der zweiten Sendung.
- Ist auf der Kassette kein ausreichender Platz für die Aufnahme vorhanden, schaltet der Videorecorder automatisch auf „LP“, damit die doppelte Aufnahmekapazität zur Verfügung steht.
- Der Recorder wirft eine Kassette, die keine Löschschutzlasche besitzt, wieder aus.
- Das Gerät wird eingeschaltet und die Aufnahme zur programmierten Zeit gestartet.
- Für den Fall, dass der Videorecorder nach der erfolgten Timer-Programmierung eingeschaltet ist, kann keine Aufnahme außer von der DVD gestartet werden.

## Zeitschaltung überprüfen – Ändern und Löschen

**1** Rufen Sie das Hauptmenü des DVD / VCR's auf und wählen Sie < TIMER-PROGRAMMIERUNG > aus.



**2** Wählen Sie die Programmierung aus, die Sie löschen oder ändern möchten.  
Um diese Programmierung zu löschen, drücken Sie die Taste [0], und bestätigen Sie mit OK.  
Wenn Sie Änderungen vornehmen möchten:  
Bewegen Sie sich unter Verwendung der Tasten [◀ / ▶] zu dem Eintrag, den Sie ändern möchten. Ändern Sie und bestätigen Sie die Änderungen mit der Taste OK. Schließen Sie die Menüs.  
Ändern Sie die Einstellung unter Verwendung der Tasten PR +/- oder der Nummertasten.  
Wenn alle Einstellungen richtig sind, drücken Sie [◀] oder [▶], bis Sie in der unteren Zeile die Angabe OK : OK [OK: BESTÄTIGEN] erhalten.



# Weitere Funktionen

- Der Zähler beginnt ab der Position, in der Sie die Kassette geladen haben, in Echtzeit zu zählen. Dies muss nicht der Anfang der Kassette sein! Teile des Bandes, auf denen sich keine Aufnahme befindet, werden nicht vom Zähler mitgezählt.
- Wenn Sie über die Nullposition hinaus zurückspulen, gibt der Zähler negative Werte an (z.B. - 0:01:15).

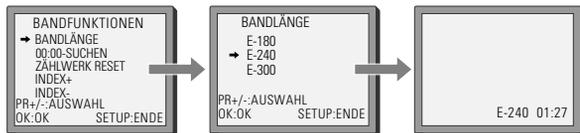
## Anzeige Uhr / Zähler

Nach jedem Drücken der [DISPLAY]-Taste erhalten Sie :  
1x: Zeit und Datum + aktueller Status → Zeit und Datum  
2x: Zähler+aktueller Status → Zähler  
3x: die Anzeige wird beendet



- Wenn das Band nicht vor- oder zurückgespult wird (Wiedergabe, Vorlauf, Rücklauf...), wird unter <REMAIN TIME> [VERBLEIBENDE SPIELDAUER] keine Anzeige dargestellt.
- Falls die Aufnahme-Informationen über das empfangene Rundfunk-/Fernsehsignal übermittelt werden, drücken Sie die [DISPLAY]-Taste, um das VPS/PDC-Symbol anzeigen zu lassen.

## Verbleibende Laufzeit und Bandlänge



Drücken Sie die Taste MENU, und wählen Sie BANDFUNKTIONEN.

- Die Anzeige der verbleibenden Laufzeit ist nur möglich, wenn eine Kassette geladen ist.

Wenn Sie möchten, dass die verbleibende Zeit ab der aktuellen Bandposition angezeigt wird (um beispielsweise festzustellen, ob für eine weitere Aufnahme ausreichend Platz vorhanden ist).

Um sicherzustellen, dass die Angabe für die verbleibende Zeit richtig ist, wählen Sie die Länge der aktuell eingelegten Kassette aus, indem Sie im Menü mit der Auswahl fortfahren, bis Sie die richtige Längenangabe erreicht haben.

## Nach einer aufgenommenen Sendung mit Hilfe der Index-Funktion suchen

Wenn Sie eine Sendung aufnehmen, wird am Anfang der Aufnahme eine Indexmarke gesetzt.

So suchen Sie eine Indexmarke

1. Rufen Sie das Menü SETUP des Players auf, und wählen Sie BANDFUNKTIONEN aus.
2. Wählen Sie INDEX + aus, um vorwärts zu suchen, oder INDEX -, um rückwärts zu suchen. Die Indexmarke wird gesucht, und die Wiedergabe beginnt.



## Weitere Funktionen

### Die Nullposition des Zählers feststellen

Das Band wird bis zur Position 0:00:00 zurückgespult und angehalten.



### Den Zähler auf Null zurücksetzen



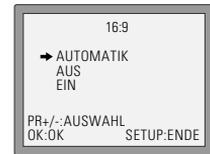
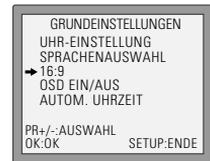
Setzen Sie den Zähler zurück.

### Wiedergabe / Aufnahme im Breitbildformat 16 : 9

Sie können mit diesem DVD / VCR Filme im Breitbildformat 16 : 9 abspielen lassen und aufnehmen.

#### • Einstellung 16:9

- Auto : Dieses Videogerät erkennt automatisch das Programmformat (16:9 oder 4:3) und zeichnet das Programm in demselben Format auf bzw. spielt es in ihm ab.
- EIN : Das Videogerät zeichnet alle Fernsehübertragungen im Format 16:9 auf. Übertragungen im Format 4:3 werden in das Format 16:9 umgewandelt.
- AUS : Das Videogerät zeichnet alle Fernsehübertragungen nur im Format 4:3 auf.
- Um eine Sendung, die mit dem DVD/VCR im Breitbildformat 16:9 aufgenommen wurde, zu sehen, muss Ihr Fernseher über eine entsprechende 16:9-Breitbildfunktion verfügen, und Sie müssen den Fernseher und den DVD / VCR über die Scartbuchsen miteinander verbinden.



### Automatische Wiederholung

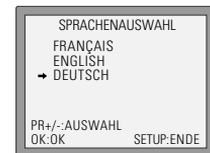
Wenn Sie in der Stop-Position oder im Standbild-Modus die Taste PLAY [WIEDERGABE] 5 Sekunden lang drücken, schaltet sich der automatische Wiederholungsmodus ein.

Das Band wird wiederholt von Anfang bis Ende abgespielt. Um diesen Modus wieder zu verlassen, drücken Sie die Taste [ ] oder eine der Bedienungstasten für den Wiedergabemodus (WIEDERGABE, VORLAUF, RÜCKLAUF oder STOP).

### Einstellen der Sprache

Rufen Sie das Hauptmenü des DVD / VCR's auf, wählen Sie <GRUNDEINSTELLUNGEN> aus und dann <SPRACHENAUSWAHL> . Wählen Sie die gewünschte Sprache aus.

Bestätigen Sie die Auswahl.



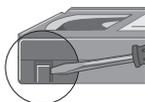
## Weitere Funktionen

### Kindersicherung

Drücken Sie ungefähr fünf Sekunden lang die Taste [ ⏻ ]. Die Tasten an der Frontblende können nicht mehr bedient werden und die Anzeige für "GESPERRT" ("SAFE") wird im Anzeigefeld dargestellt. Bewahren Sie die Fernbedienung an einem sicheren Ort auf.

Um die Kindersicherung aufzuheben, drücken Sie eine Taste auf der Fernbedienung.

### Kassetten



Verwenden Sie nur Videokassetten guter Qualität mit VHS -Logo.

- Bewahren Sie die Kassetten so auf, dass sie weder übermäßiger Feuchtigkeit noch Staub oder elektrischen und magnetischen Feldern (z.B. durch Lautsprecher oder Computermonitore) ausgesetzt sind.
- Spulen Sie das Band am Schluss immer wieder an den Anfang zurück. Lagern Sie es senkrecht mit der vollen Spule nach unten und achten Sie darauf, dass sich die Kassette in der Hülle befindet. Sie können Ihre wertvollen Aufnahmen davor schützen, gelöscht zu werden, indem Sie die Löschschutzlasche an der Seite der Kassette herausbrechen (einige Kassetten haben einen Schieber). Wenn Sie das Band noch einmal verwenden möchten, nachdem Sie die Lasche herausgebrochen haben, decken Sie die Öffnung mit Klebeband ab.

### und ...

**Dimmer:** Das Anzeigefenster des VCR's wird gedimmt, wenn er in den Standby-Modus geschaltet wird.

**Automatisches Ausschalten des VCR's :** Ihr VCR schaltet in den Standby-Modus, wenn länger als fünf Minuten kein Band abgespielt oder kein Programm empfangen wird.

## Weitere Funktionen

- Der VCR nimmt das vollständige, von der Fernsehstation übertragene Tonsignal auf.
- Bei VCR-Monowiedergabe hören Sie den normalen Monoton.

## Das HiFi-System

Zusätzlich zum normalen Monoton von VHS-Videorecordern ist Ihr VCR mit einem hochqualitativen HiFi-Tonsystem ausgestattet.

Dies bedeutet, Sie können

- Filme mit ausgezeichnetem Stereoton genießen,
- Filme mit Konzerten in voller Länge in hochqualitativem Stereoton,
- Filme mit eindrucksvollem Surroundton unter Verwendung einer zusätzlichen Surroundanlage,
- Filme mit Dualton (zweisprachig), d.h. einer Originalvertongung und einer Nachvertongung; sowie VHS-Kassetten für Hi-Fi-Stereoton und VHS-Kassetten für normalen Ton verwenden.

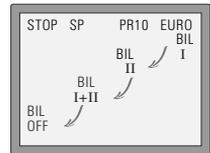
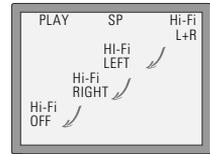
## Was Sie hören können

Wenn Sie die STOP-Taste gedrückt haben, wird vom VCR der Übertragungsmodus des aktuellen Programms angezeigt. Wenn Sie das Programm wechseln oder sich der Tonmodus des aktuellen Programms ändert, wird von Ihrem VCR das Programm und der Tonmodus auf dem Bildschirm angezeigt (ist das nicht der Fall, drücken Sie die Taste AUDIO [TON]).

- "STEREO" = Stereo  
"BIL I / BIL II" = zweisprachig  
keine Anzeige = Monoton

Während des Abspielens wird auf dem Bildschirm angezeigt, in welchem Modus die Kassette aufgenommen wurde (ist das nicht der Fall, drücken Sie die Taste AUDIO [TON]).

- "Hi-Fi" = Stereo/ zweisprachig  
keine Anzeige = Monoton



## Auswahl der Tonwiedergabe

Im STEREO-Betrieb: "Hi-Fi" - Tonwiedergabe oder beim Empfang eines "STEREO"-Senders:  
Hi-Fi Stereo → nur linker Tonkanal → nur rechter Kanal → der normale Monoton einer Hi-Fi-Kassette

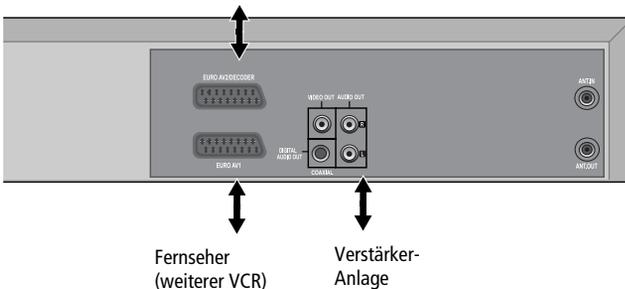
- Während der Übertragung einer zweisprachigen Sendung: Hauptsprache (Originalton) → zweite Sprache (Nachvertongung) → sowohl Hauptsprache als auch zweite Sprache → OFF (AUS).
- Für Monowiedergaben stehen keine Wahlmöglichkeiten zur Verfügung.

# Kopieren und Filmschnitt

- Schalten Sie alle Geräte aus, ehe Sie Kabel anschließen oder Kabelverbindungen trennen.

## Kopieren

Weiterer VCR  
Decoder für Pay-TV  
Camcorder  
Video Player  
Satellitenreceiver



Um mit Ihrem DVD / VCR von einem anderen Videogerät aufzunehmen, verbinden Sie die Buchsen EURO AV (SCART) der beiden Geräte mit einem Kabel, und wählen Sie unter Verwendung der Tasten [AV], [PR+/-] oder [INPUT] den Eingang "AV 1/AV 2" oder "F.AV" (Buchsen auf der Vorderseite) als die gewünschte Signalquelle aus. Stellen Sie das andere Videogerät auf Wiedergabe und Ihr Gerät auf Aufnahme ein.

- Um eine Quelle mit nur Monoton anzuschließen, verwenden Sie den mit „L“ gekennzeichneten Audioeingang auf der Vorderseite.

Um auf einem anderen Videogerät von Ihrem VCR aufzunehmen, verbinden Sie die beiden Geräte über die Buchsen EURO AV (SCART).

Wählen Sie auf dem anderen Videogerät den AV-Eingang aus, und stellen Sie das Gerät auf Aufnahme ein.

Spulen Sie das Band in Ihrem VCR in die Wiedergabeposition, ab der Sie mit dem Kopieren beginnen möchten.

## Filmschnitt

Wenn Sie Ihren eigenen Film zusammenstellen möchten, beispielsweise von Camcorder , können Sie z.B. die Aufnahmetechnik für " ruhige Schnittpunkte " anwenden:

- Das Symbol leuchtet im VCR Modus und geht über in den TV Modus.
- Das Symbol zeigt an, dass eine Kassette eingelegt ist.
- Das Symbol zeigt an, dass eine Timer-Programmierung vorliegt.

A grey rectangular box containing the text "VCR" in white capital letters.

Für das beste Resultat bei der Aufnahme, soll die Kassette, welche als Signalquelle dient, bereits im Wiedergabemodus laufen, wenn Sie die Aufnahme starten.

# Abspielen einer gewünschten Szene

## Überspringen von Szenen auf einer Disk



Um zum nächsten Kapitel (oder Titel) zu springen, drücken Sie die **[▶▶ NEXT]** Taste ("Nächstes Stück").

Drücken Sie die **[◀◀ PREV]** Taste ("Vorheriges Stück").

Die gegenwärtig laufende Szene geht zum vorherigen Kapitel (oder Titel) oder zur ersten Szene des gegenwärtig laufenden Kapitels (oder Titels).

## Direkte Auswahl einer gewünschten Szene



- Einige Spielfilm-CDs enthalten mehrere Szenen. Wenn auf einer Disk ein Spielfilmtitelmenü aufgezeichnet ist, kann die [TITLE/PBC] oder [MENU] Taste dazu verwendet werden, die Filmszene auszuwählen. Die einzelnen Bedienschritte können je nach verwendeter Disk unterschiedlich sein.

\* Die Möglichkeit der Auswahl von Titeln ist unter Umständen nicht auf allen DVD/VCD-Disks verfügbar.

1

Drücken Sie die [TITLE/PBC] oder [MENU] Taste.

Eine Liste der auf der Disk befindlichen Titel wird angezeigt.

Für VCD-Disks gilt, dass der Menübildschirm nur eingeblendet wird, wenn die Disk über die PBC-Funktion verfügt und PBC EIN aktiviert ist.



2

Drücken Sie die [ENTER] Taste ("Eingabe") oder die [PLAY] Taste ("Wiedergabe"), nachdem Sie mit den Tasten [◀▶▲▼] den gewünschten Titel ausgewählt haben.

Bei einer VCD-Disk, drücken Sie die [Ziffern]-Taste.

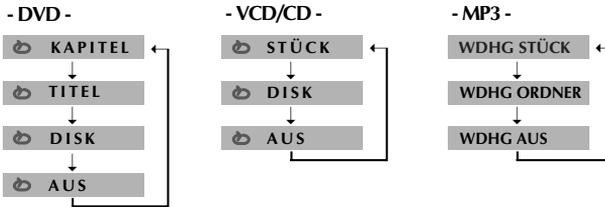
Die Wiedergabe des ausgewählten Titels beginnt jetzt.



# Abspielen einer gewünschten Szene

## Wiederholen eines bestimmten Zeitabschnittes

Durch jedes Drücken der REPEAT- Taste ("Wiederholen") im Wiedergabe-Modus wird die Wiedergabe wie nachfolgend dargestellt gestartet:



**Hinweis**

- KAPITEL (CHAPTER) : Gegenwärtiger Abschnitt wird fortlaufend wiederholt.
- TITEL (TITLE) : Gegenwärtiger Titel wird fortlaufend wiederholt.
- DISK: Die aktuelle Disk wird wiederholt wiedergegeben.
- STÜCK (TRACK) : Gegenwärtiger Titel (Track) wird fortlaufend wiederholt.
- ORDNER (FOLDER) : Der aktuelle Ordner wird wiederholt wiedergegeben.
- AUS (OFF) : Beenden der wiederholenden Wiedergabe.

\* Bei einer VCD-Disk, wird der Wiederholungsmodus gestartet, wenn die PBC-Funktion ausgeschaltet ist.

## Wiederholen eines bestimmten Zeitabschnittes A bis B

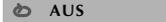
■ Sie können einen definierten Zeitabschnitt A bis B wiederholen.

**Hinweis**

Eine MP3-Disk ist für eine sich wiederholende Wiedergabe eines Zeitabschnitts A bis B nicht geeignet.

- 1** Drücken Sie die [A-B] Taste ("WIEDERHOLEN") an dem Punkt, ab dem Sie die wiederholte Wiedergabe beginnen möchten. 

Die rechte Zahl erscheint und die Startposition (A) für die zu wiederholende Wiedergabe wird eingestellt.
- 2** Drücken Sie die [A-B] Taste ("WIEDERHOLEN") an dem Punkt wieder, an dem Sie die wiederholte Wiedergabe beenden möchten. 

Die Endposition (B) der zu wiederholenden Wiedergabe wird eingestellt, und der so definierte Zeitabschnitt A bis B wird dauernd wiederholt.
- 3** Um den Modus "wiederholende Wiedergabe" zu verlassen, drücken Sie die [A-B] Taste ("Wiederholen"). 

Das Gerät kehrt in den normalen Wiedergabe-Modus zurück.

# Abspielen einer gewünschten Szene

## Durchsuchen der DVD nach einer Titelnummer, Kapitelnummer oder einer Zeit

1

Wenn Sie nach Titel- oder Kapitelnummer suchen möchten, drücken Sie die [SEARCH]-Taste einmal.

- TT: Titel
- CH: Kapitel

TT 01/02 CH  /20

2

Wenn Sie nach einer Kapitel- oder Titelnummer suchen möchten, Wählen Sie bitte TT oder CH mit Hilfe der [▶], [◀]-Tasten.

Geben Sie anschließend mit den [ZIFFERN]-Tasten das neue zu suchende Kapitel bzw. den neuen zu suchenden Titel ein.

TT 01/02 CH 10/20

TT 01/02 CH 10/20

3

Wenn Sie nach einer bestimmten Titelzeit suchen möchten, drücken Sie die [SEARCH]-Taste zweimal.

Geben Sie mit den [ZIFFERN]-Tasten die neue zu suchende Titelzeit ein.

Mit PLAY-Taste beginnen Sie bei der gewählten Position mit der Wiedergabe.

TT 01/02 ZEIT 0:20:

4

Wenn Sie nach einer bestimmten Kapitelzeit suchen möchten, drücken Sie die [SEARCH]-Taste dreimal.

Geben Sie mit den [ZIFFERN]-Tasten die neue zu suchende Kapitelzeit ein.

Mit PLAY-Taste beginnen Sie bei der gewählten Position mit der Wiedergabe.

CH 04/20 ZEIT 0:0:

## Abspielen einer gewünschten Szene

### Durchsuchen der VCD nach einer bestimmten Stücknummer, Diskzeit oder Stückzeit → VCD

1

Wenn Sie nach einer bestimmten Diskzeit suchen möchten, drücken Sie die [SEARCH]-Taste einmal.

Gehe zu Disc - - : - -

Falls PBC OFF eingestellt ist, erscheint der Bildschirm wie rechts dargestellt. Geben Sie mit den [ZIFFERN]-Tasten die neue zu suchende Zeit ein. Mit PLAY-Taste beginnen Sie bei der gewählten Position mit der Wiedergabe.

\* Falls PBC EIN ist, wird durch Drücken der Diskzeit PBC automatisch auf AUS umgeschaltet.

2

Wenn Sie nach einer bestimmten Titelzeit suchen möchten, drücken Sie die [SEARCH]-Taste zweimal.

Gehe zu STÜCK - - : - -

Geben Sie mit den [ZIFFERN]-Tasten die neue zu suchende Stückzeit ein.

3

Wenn Sie nach einer bestimmten Titelnummer suchen möchten, drücken Sie die [SEARCH]-Taste dreimal.

STÜCK Wähler: - - : /20

Geben Sie bitte die neue Tracknummer ein, die gesucht werden soll; verwenden Sie dabei bitte die Zifferntasten.

### Gespeicherte Markierungen werden noch mal angezeigt (aufgelistet) → DVD → VCD

- Speichern einer MARKIERUNG im Speicher ist vergleichbar mit dem Markieren einer Seite in einem Buch. Damit können Sie schnell an einen beliebigen Punkt der Disk zurückkehren.

1

Speichern der Markierung im Speicher.

Drücken Sie die Taste [MARK] während der Wiedergabe und drücken Sie die Taste [ENTER] am Startpunkt um diese wieder anzuzeigen(aufzulisten).



2

Aufrufen/Löschen der Markierung

Drücken Sie die Taste [MARK] während der Wiedergabe. Drücken Sie für die Auswahl der Markierung eine der Tasten [▲, ▼, ◀, ▶] und wählen Sie die Markierung aus, die aufrufen/gelöscht werden soll.



Drücken Sie die Taste [ENTER] um die Markierung aufzurufen. Oder drücken Sie die Taste [CLEAR] um die Markierung zu löschen.

# Bestätigen der aktuellen WIEDERGABEZIT

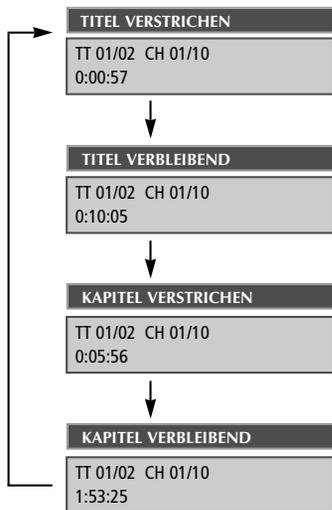
## Bestätigen der aktuellen Abspelzeit einer DVD



Drücken Sie die [DISPLAY] Taste ("Anzeige") im Wiedergabe-Modus.

Die aktuelle Abspelzeit wird angezeigt.

Bei jedem Drücken der [DISPLAY]-Taste im Wiedergabemodus ändert sich die ANZEIGE wie unten gezeigt.



## Bestätigen der aktuellen WIEDERGABEZIT

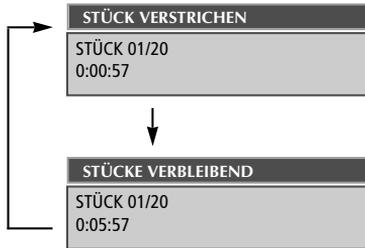
### Bestätigung der aktuellen Abspielzeit einer VCD



Drücken Sie die [DISPLAY] Taste ("Anzeige") im Wiedergabe-Modus.

Die aktuelle Abspielzeit wird angezeigt.

Bei jedem Drücken der [DISPLAY]-Taste im Wiedergabemodus ändert sich die ANZEIGE wie unten gezeigt.



# Auswählen einer TON- und UNTERTITEL-Sprache

## Eine Sprache für den Ton auswählen



- Der Benutzer kann eine Sprache für den Ton und eine Sprache für die Untertitel auswählen, wenn auf dem Datenträger mehrere Sprachen vorhanden sind.

### Hinweis

Bei bestimmten Datenträgern werden die Tonauswahl oder die Untertitelauswahl möglicherweise nicht unterstützt.

Drücken Sie die Taste **AUDIO [TON]** wiederholt, bis Ihre bevorzugte Sprache angezeigt wird.

Falls die DVD-Disk auch Audio-Informationen enthält, erscheinen zum Beispiel nacheinander ENG (englisch), FRE (französisch), SPA (spanisch) und andere, wenn der Benutzer die [AUDIO] Taste drückt.

TON 1/2 : AC3 2CH ENGLISH

## Eine Sprache für die Untertitel auswählen



Drücken Sie die Taste **SUBTITLE [Untertitel]** wiederholt, bis Ihre bevorzugte Sprache angezeigt wird.

Falls die DVD-Disk auch Untertitel-Informationen enthält, erscheinen zum Beispiel nacheinander ENG(englisch), FRE(französisch), SPA(spanisch) und andere, wenn der Benutzer die [SUBTITLE] Taste drückt.

UNTERTITEL 01/02: ENGLISH

# Auswählen des Zooms und verschiedener Blickwinkel

## Die Zoomfunktion verwenden



- Der Benutzer kann den aktuellen Bildschirm um einen Faktor von ungefähr 2, 3 oder 4 vergrößern.

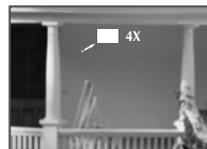
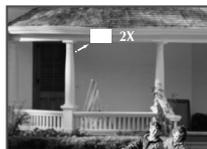
### Hinweis

- Während der Zoom-Funktion, kann man die Untertitel nicht sehen.

Halten Sie die ZOOM-Taste so lange gedrückt, bis die gewünscht Zoom-Einstellung erreicht ist.

Durch jedes Drücken der ZOOM-Taste verändert sich die Zoom-Vergrößerung jeweils nacheinander wie folgt : 2-fach (X2) → 3-fach (X3) → 4-fach (X4) → OFF (AUS) → 2-fach (X2)...

Der Ausgangspunkt der Vergrößerung befindet sich in der Bildmitte und kann unter Verwendung der Pfeiltasten[◀▶▲▼] verschoben werden.



## Verschiedene Blickwinkel



- Enthält eine DVD Informationen über verschiedene Kameraperspektiven, kann der Benutzer das Bild aus verschiedenen Blickwinkeln betrachten. Diese Funktion ist auf DVDs beschränkt, die diese Informationen unterstützen.

Drücken Sie die Taste ANGLE [BLICKWINKEL] wiederholt, bis der gewünschte Blickwinkel angezeigt wird.

Mit jedem Drücken der Taste ANGLE ändert sich der Blickwinkel in einer fortlaufenden Reihenfolge.



# Über MP3- und JPG-Disks

## Wiedergabe einer Disk mit MP3-Dateien



- Dieses Gerät gibt MP3-Dateien wieder, die auf CD-R und CD-RW aufgenommen wurden.

1

Schalten Sie den TV ein und wählen Sie die Signaleingangsquelle für den DVD-Spieler. Drücken Sie die [DVD]-Taste und die [OPEN/CLOSE]-Taste, das CD-Fach wird geöffnet. Legen Sie die MP3-Disk mit der bedruckten Seite nach oben ein. Drücken Sie die [OPEN/CLOSE]-Taste, das CD-Fach wird geschlossen. Zum Laden und der Anzeige des Inhalt der CD wird eine kurze Zeit benötigt.

2

Das Bild rechts erscheint.



3

Ordner auswählen.

Bewegen Sie den Cursor auf die gewünschte Ordnerposition durch drücken der Tasten [◀ ▶▲▼] und bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste [ENTER].



4

Wählen Sie die wiederzugebende Datei.

Bewegen Sie mit den Tasten [◀ ▶▲▼] den Cursor zu der Datei, die Sie wiedergeben.

Drücken Sie die Taste [PLAY] oder [ENTER] um die Wiedergabe zu starten.

Der ausgewählte Titel wird wiedergegeben.

Drücken Sie [■] um die Wiedergabe zu stoppen.



### Hinweis

Die Fähigkeit dieses Gerätes zum Lesen von MP3-Disks hängt von den folgenden Bedingungen ab:

- Die Bit-Rate muss zwischen 64 und 256 kbps liegen.
- Die Höchstzahl der Verzeichnisse sollte 32 nicht überschreiten.
- Die maximale Tiefenstruktur der Verzeichnisse sollte 4 nicht überschreiten.
- Bei der Wiedergabe eines Titels, welcher mit variabler Bitrate (VBR) mit z.B. 54~256kbps aufgenommen wurde, kann es zu Tonunterbrechung kommen.
- Die Dateinamen sollten aus 8 oder weniger Buchstaben und/oder Ziffern bestehen und sollten den Dateianhang "MP3" beinhalten. BEISPIEL: \*\*\*\*\*.MP3, wobei jedes \* für einen Buchstaben oder eine Ziffer steht.
- Verwenden Sie in den Dateinamen nur Buchstaben und/oder Ziffern. Wenn Sie Sonderzeichen verwenden, werden die Datei- und/oder Ordnernamen unter Umständen nicht korrekt auf dem Bildschirm angezeigt.

### ACHTUNG

- CD-RW-Disk können je nach Hersteller oder Aufnahmeverfahren u.U. nicht gelesen werden.
- Die CD-R muss mit einem Standardformat aufgenommen worden sein, da diese sonst nicht abgespielt wird.
- Die CD-R soll mit der Methode "Disc at once" geschrieben worden sein.
- Disks hergestellt gem. ISO 9660 können abgespielt werden.

## Disk wiedergeben entsprechend dem Inhalt des JPG (PHOTO)- Ordners



Dieses Gerät spielt MP3 -Dateien ab, die auf CD-R- und CD-RW-Disks aufgenommen worden sind.

1

### Den gewünschten Ordner auswählen.

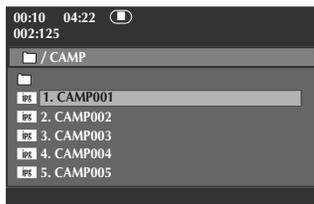
Bewegen Sie den Cursor zu dem gewünschten Ordner mit den Tasten [▲▼] und drücken Sie zum bestätigen die Taste [ENTER].



2

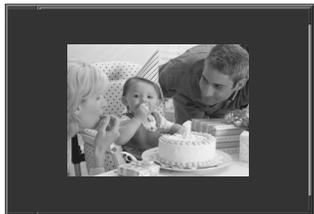
### Wählen Sie den Ordner.

Bewegen Sie mit den Tasten [◀▶▲▼] den Cursor zum gewünschten Ordner und drücken Sie zur Bestätigung die [ENTER]-Taste.



3

Wählen Sie mit den Tasten [▲▼] die Datei, die Sie anschauen möchten.



4

Wenn Sie bei gewählter JPG-Datei die Taste [PLAY] oder [ENTER] drücken, beginnt automatisch eine Diashow ab dem gewählten Bild.

Drücken Sie [STOP ■], um die Wiedergabe zu beenden.

# Anzeigen der Menüs eines Datenträgers

## So lassen sich die Datenträgermenüs anzeigen



- Enthält eine DVD Menüs, kann der Benutzer diese verwenden.

1

**Drücken Sie die [MENU] Taste.**

- Im Falle einer DVD-Disk werden die Menüs auf der Disk angezeigt. Je nach Disk sind sie unterschiedlich.
- Falls es sich um eine VCD2.0 handelt, wählen Sie den PBC ON - Modus durch Drücken der [TITLE/PBC] Taste aus.

*\* CD und VCD1.0 unterstützen diese Funktion nicht.*

2

**Falls es sich um eine DVD-Disk handelt, bewegen Sie den Cursor mit Hilfe der Pfeiltasten [◀▶▲▼] zu einer Position und wählen Sie eine mit der [ENTER]Taste ("Eingabe") oder PLAY-Taste ("Wiedergabe") aus.**

**Falls es sich um eine VCD2.0-Disk handelt, werden die Menüs auf der Disk durch Drücken der [ENTER]Taste ("Eingabe") angezeigt.**

# Einstellen der Sprache

■ Der Benutzer kann die OSD-Sprache, sowie den Ton, Untertitel und Disk-Menü einstellen.

## Hinweis

"OSD" bedeutet  
"On Screen Display"  
(=Sprache der  
Bildschirm-  
einblendungen)

## 1 Im STOP- oder VORSTOP-Modus (Resume), drücken Sie die [SETUP] - Taste.

LANGUAGE	OSD AUDIO SUBTITLE DISK MENÜ	ENGLISH AUTO OFF AUTO
VIDEO		
AUDIO		
OTHERS		
◀ ▶ <input checked="" type="checkbox"/> ENTER <input type="checkbox"/> SETUP		

## 2 Auswahl einer OSD-Sprache (=Sprache der Bildschirmeinblendungen)

Auswahl der Bildschirmsprache für die DVD-Menüs mit Taste [ENTER].

LANGUAGE	OSD SPRACHE TON UNTERTITEL DISK MENÜ	ENGLISH FRANZÖSISCH SPANISCH DEUTSCH ✓ ITALIENISCH NIEDERLANDE PORTUGISISCH SCHWEDISCH TSSCHECHISCH
VIDEO		
AUDIO		
OTHERS		
◀ ▶ <input checked="" type="checkbox"/> ENTER <input type="checkbox"/> SETUP		

## 3 Wählen Sie eine Sprache für den Ton aus.

Stellen Sie Ihre bevorzugte Tonsprache mit der Taste [ENTER] ein.

Wenn die eingestellte Sprache auf der DVD aufgenommen wurde, so wird diese automatisch bei jeder Wiedergabe ausgewählt.

SONSTIGES (ANDERE) - - - - : Andere Sprache kann gewählt werden. Sie können den 4-stelligen Code für die Sprache eingeben.

Sehen Sie dazu die Sprachen-Codes auf der nächsten Seite. Drücken Sie die Taste [CLEAR], wenn ein falscher Code eingegeben wurde.

LANGUAGE	OSD SPRACHE TON UNTERTITEL DISK MENÜ	ENGLISH FRANZÖSISCH SPANISCH DEUTSCH ITALIENISCH NIEDERLANDE PORTUGISISCH AUTOM. ✓ ANDERE
VIDEO		
AUDIO		
OTHERS		
◀ ▶ <input checked="" type="checkbox"/> ENTER <input type="checkbox"/> SETUP		

LANGUAGE	OSD SPRACHE TON UNTERTITEL DISK MENÜ	ENGLISH FRANZÖSISCH SPANISCH DEUTSCH ITALIENISCH NIEDERLANDE PORTUGISISCH AUTOM. ANDERE ✓
VIDEO		
AUDIO		
OTHERS		
◀ ▶ <input checked="" type="checkbox"/> ENTER <input type="checkbox"/> SETUP		

## 4 Wählen Sie eine Sprache für die Untertitel aus (Subtitle).

Stellen Sie den bevorzugten Untertitel mit der Taste [ENTER] ein. Wenn der eingestellte Untertitel auch auf der DVD aufgenommen wurde, so wird dieser automatisch bei jeder Wiedergabe angezeigt.

SONSTIGES (ANDERE) - - - - : Andere Sprache kann gewählt werden. Sie können den 4-stelligen Code für die Sprache eingeben.

Sehen Sie dazu die Sprachen-Codes auf der nächsten Seite. Drücken Sie die Taste [CLEAR], wenn ein falscher Code eingegeben wurde.

LANGUAGE	OSD SPRACHE TON UNTERTITEL DISK MENÜ	ENGLISH FRANZÖSISCH SPANISCH DEUTSCH ITALIENISCH NIEDERLANDE PORTUGISISCH ALIS ✓ ANDERE
VIDEO		
AUDIO		
OTHERS		
◀ ▶ <input checked="" type="checkbox"/> ENTER <input type="checkbox"/> SETUP		

LANGUAGE	OSD SPRACHE TON UNTERTITEL DISK MENÜ	ENGLISH FRANZÖSISCH SPANISCH DEUTSCH ITALIENISCH NIEDERLANDE PORTUGISISCH ALIS ANDERE ✓
VIDEO		
AUDIO		
OTHERS		
◀ ▶ <input checked="" type="checkbox"/> ENTER <input type="checkbox"/> SETUP		

- 5 Wählen Sie eine Sprache für die Menüs des Datenträgers aus (CD-MENÜ).**  
 Stellen Sie Ihre bevorzugte DVD-Menüsprache mit der Taste [ENTER] ein.  
 Wenn die eingestellte Sprache auch auf der DVD aufgenommen wurde, so wird diese automatisch bei jeder Wiedergabe angezeigt.



**SONSTIGES (ANDERE) - - - - :** Andere Sprache kann gewählt werden. Sie können den 4-stelligen Code für die Sprache eingeben.

*Vergleichen Sie dazu die Sprachen-Codes. Drücken Sie die Taste [CLEAR], wenn ein falscher Code eingegeben wurde.*



## Tabelle für Sprachen und ihre Abkürzungen

Geben Sie die passende Codenummer für die Grundeinstellungen "TON", "UNTERTITEL" und/oder "DISK MENU".

Code Sprache	Code Sprache	Code Sprache	Code Sprache	Code Sprache
6565 Afar	6983 Spanish	7473 Yiddish	7789 Burmese	8385 Sundanese
6566 Abkhazian	6984 Estonian	7487 Javanese	7865 Nauru	8386 Swedish
6570 Afrikaans	6985 Basque	7565 Georgian	7869 Nepali	8387 Swahili
6577 Ameharic	7065 Persian	7575 Kazakh	7876 Dutch	8465 Tamil
6582 Arabic	7073 Finnish	7576 Greenlandic	7879 Norwegian	8469 Telugu
6583 Assamese	7074 Fiji	7577 Cambodian	7982 Oriya	8471 Tajik
6588 Aymara	7079 Faroese	7578 Kannada	8065 Panjabi	8472 Thai
6590 Azerbaijani	7082 French	7579 Korean	8076 Polish	8473 Tigrinya
6665 Bashkir	7089 Frisian	7583 Kashmiri	8083 Pashto, Pushto	8475 Turkmen
6669 Byelorussian	7165 Irish	7585 Kurdish	8084 Portuguese	8476 Tagalog
6671 Bulgarian	7168 Scots Gaelic	7589 Kirghiz	8185 Quechua	8479 Tongka
6672 Bihari	7176 Galician	7665 Latin	8277 Rhaeto-Romance	8482 Turkish
6678 Bengali;Bangla	7178 Guarani	7678 Lingala	8279 Romanian	8484 Tatar
6679 Tibetan	7185 Gujarati	7679 Laothian	8285 Russian	8487 Twi
6682 Breton	7265 Hausa	7684 Lithuanian	8365 Sansrit	8575 Ukrainian
6765 Catalan	7273 Hindi	7686 Latvian, Lettish	8368 Sindhi	8582 Urdu
6779 Corsican	7282 Croatian	7771 Malagasy	8372 Serbo-Croatian	8590 Uzbek
6783 Czech	7285 Hungarian	7773 Maori	8373 Singhalese	8673 Vietnamese
6789 Welsh	7289 Armenian	7775 Macedonian	8375 Slovak	8679 Volapük
6865 Danish	7365 Interlingua	7776 Malayalam	8376 Slovenian	8779 Wolof
6869 German	7378 Indonesian	7778 Mongolian	8377 Samoan	8872 Xhosa
6890 Bhutani	7383 Icelandic	7779 Moldavian	8378 Shona	8979 Yoruba
6976 Greek	7384 Italian	7782 Marathi	8379 Somali	9072 Chinese
6978 English	7387 Hebrew	7783 Malay	8381 Albanian	9085 Zulu
6979 Esperanto	7465 Japanese	7784 Maltese	8382 Serbian	

# Einstellen der Bildwiedergabe

- Der Benutzer kann das System für einen angeschlossenen Fernseher sowie das Bild einstellen.

1

Im **STOP-** oder **VORSTOP-**Modus (Resume) drücken Sie bitte die [SETUP] Taste ("Einstellen")



2

**Wählen Sie ein Bildformat aus (TV Format).**

Stellen Sie Ihr bevorzugtes TV-Format mit der Taste [ENTER] ein.

Wenn Sie "4:3 PS" auswählen, können Sie bei einer Aufnahme im Format 16:9 nur den mittleren Bereich der Originalszene sehen.

Wenn Sie "4:3 LB" auswählen, können Sie bei einer Aufnahme im Format 16:9 die gesamte Originalszene sehen, aber im oberen und unteren Bereich des Bildschirms befinden sich schwarze Balken.



Wurde der Film ursprünglich im Format 4:3 aufgenommen, ist es nicht möglich, ihn im Breitbildformat zu sehen, auch wenn Sie als Format "16:9 BREITBILD" angegeben haben.

# Einstellen der Tonwiedergabe

- Der Benutzer kann das Menü [TON] passend zu seinen Lautsprechern einrichten.

**1** Im **STOP-** oder **VORSTOP-**Modus (Resume) drücken Sie bitte die [SETUP] Taste ("Einstellen")

LANGUAGE	DIGITAL AUSGANG DYNAMIK BEREICH	BITSTREAM
VIDEO		
AUDIO		
OTHERS		
← ENTER → SETUP		

**2** **Auswahl Digitaler Ausgang (Digital Output).** Stellen Sie den Tonausgang auf koaxial ein. Sie können den digitalen

Ausgangssignal auf <BITSTREAM> oder <LPCM> einstellen:

- BITSTREAM** : Das Original auf der DVD aufgenommene Tonsignal wird direkt an dem Ausgang ausgegeben.
- LPCM** : Das decodierte Tonsignal wird am Ausgang ausgegeben.

LANGUAGE	DIGITAL AUSGANG DYNAMIK BEREICH	BITSTREAM ✓ LPCM
VIDEO		
AUDIO		
OTHERS		
← ENTER → SETUP		

**3** **Wählen Sie einen Dynamikbereich aus (Dynamik).**

Mit den Tasten [▲▼] können Sie den dynamischen Bereich einstellen.

- AUS** : Sie hören den Ton original so, wie dieser auf der Disk aufgenommen wurde.
- Voll** : Sie hören die lauten Töne weicher und die weichen Töne lauter.

LANGUAGE	DIGITAL AUSGANG DYNAMIK BEREICH	— FULL
VIDEO		— 3/4
AUDIO		— 1/2
OTHERS		— 1/4
		— OFF
← ENTER → SETUP		

# Weitere Einstellungen

- 1** Im STOP- oder VORSTOP-Modus (Resume) drücken Sie bitte die [SETUP] Taste ("Einstellen")

LANGUAGE	OSD BS-SCHÖNER	EIN EIN ZURÜCKSETZEN
VIDEO	NICHT MÖGLICH SCHUTZEINSTEL	8-ERWACHSENE ÄNDERN
AUDIO	PASSWORT	
OTHERS		
<input type="checkbox"/> ENTER <input type="checkbox"/> SETUP		

- 2** Wählen Sie die Bildschirm einblendung aus. Auswahl "EIN", damit die OSD-Sprache auf dem Bildschirm angezeigt wird.

LANGUAGE	OSD BS-SCHÖNER	EIN <input checked="" type="checkbox"/>
VIDEO	NICHT MÖGLICH SCHUTZEINSTEL	AUS
AUDIO	PASSWORT	
OTHERS		
<input type="checkbox"/> ENTER <input type="checkbox"/> SETUP		

- 3** Wählen Sie den Bildschirmschoner aus (BS - Schoner). Wenn ein helles Bild längere Zeit auf dem Bildschirm angezeigt wird, können an dem Fernseher Schäden entstehen. Wenn Sie EIN auswählen, schaltet sich der Bildschirmschoner automatisch ein, wenn seit ca. 5 Minuten die STOP-Funktion eingeschaltet ist, die Wiedergabe beendet wurde oder der Status Schublade geöffnet aktiv ist, das DVD-Logo bewegt sich dann kontinuierlich auf dem Bildschirm.

LANGUAGE	OSD BS-SCHÖNER	EIN <input checked="" type="checkbox"/>
VIDEO	NICHT MÖGLICH SCHUTZEINSTEL	AUS
AUDIO	PASSWORT	
OTHERS		
<input type="checkbox"/> ENTER <input type="checkbox"/> SETUP		

- 4** Laden der WERKSEINSTELLUNGEN. Diese Funktion setzt alle Einstellungen auf die Werkseinstellungen zurück, ausgenommen der [ELTERNKONTR.](Kontrolle durch die Eltern).

LANGUAGE	OSD BS-SCHÖNER	ZURÜCKSETZEN <input checked="" type="checkbox"/>
VIDEO	NICHT MÖGLICH SCHUTZEINSTEL	
AUDIO	PASSWORT	
OTHERS		
<input type="checkbox"/> ENTER <input type="checkbox"/> SETUP		

- 5** Wählen Sie "ELTERNKONTR. (Kontrolle durch die Eltern)" [Parental].

Drücken Sie die Taste **[▶]**, wenn der Cursor auf [ELTERNKONTR.](Kontrolle durch die Eltern) (PARENTAL) steht.

Wählen Sie mit den Tasten **[▲▼]** die Kindersicherungsstufe und drücken Sie die [ENTER]-Taste.

Die 8 Kontrollstufen durch die Eltern, schützen die Kinder vor den Filmen oder Szenen, welche Gewalt, Sex oder anderes unangenehmes Filmmaterial enthalten.

Wenn "PASSWORT(PASSWORD)" auf dem Bildschirm erscheint, geben Sie das Passwort ein."

Drücken Sie dann [ENTER].

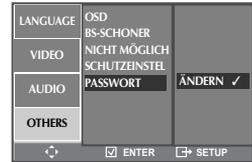
LANGUAGE	OSD BS-SCHÖNER	8 ERWACHSENE / 7 NC-17
VIDEO	NICHT MÖGLICH SCHUTZEINSTEL	6 R 5 PG-R 4 PG-13
AUDIO	PASSWORT	3 PG 2 G 1 KINDER
OTHERS		
<input type="checkbox"/> ENTER <input type="checkbox"/> SETUP		

LANGUAGE	OSD BS-SCHÖNER	8 ERWACHSENE / 7 NC-17
VIDEO	NICHT MÖGLICH	6 R
AUDIO	PASSWORT	xx
OTHERS		OK
<input type="checkbox"/> ENTER <input type="checkbox"/> SETUP		

- 6** **Ändern des Passwortes.**  
Zum Ändern des Passwortes, bewegen Sie den Cursor zu "PASSWORT" und drücken Sie die Taste [▶].  
Drücken Sie dann [ENTER].

Machen Sie Ihre Eingaben unter "OLD PASSWORD" (altes Passwort), "NEW PASSWORD" (neues Passwort) und "CONFIRM PASSWORD" (Passwort bestätigen).

Somit ist das Passwort geändert.



### Hinweis

*Das Anfangskennwort ist 3308. Falls Sie ein neu eingegebenes Kennwort vergessen haben, können Sie 3308 als Kennwort verwenden.*

*Die "Kindersicherung" wird nur aktiviert, wenn Sie ein Kennwort eingeben, und so das Gerät gesperrt wird. Wenn der Datenträger die Funktion "Kindersicherung" nicht unterstützt, wird sie nicht aktiviert, auch wenn es sich um eine DVD/CD nur für Erwachsene handelt.*

# Über die Datenträger

## Abspielbare Datenträger

- DVD, Video-CD (Version 1.1, 2.0), S-VCD, CD-DA, CD-R, CD-RW, MP3, JPEG

Datenträgertyp	Abspielbar	Einschränkung
DVD	Möglich	Regionalcode 2 oder Regionalcode ALLE
Video CD	Möglich	Version 1.0/1.1/2.0, SVCD
CD	Möglich	PCM oder dts
CD-G	Möglich	Nur Tonwiedergabe
CD-R	Möglich	Video-CD/CD/CD-ROM (MP3-Datei)/ JPEG
CD-RW	Möglich	Video-CD/CD/CD-ROM (MP3-Datei)/ JPEG
DVD-R	Möglich	DVD Video
DVD-RW	Möglich	DVD Video
DVD+RW	Möglich	DVD Video
DVD-ROM	Nicht möglich	
DVD-RAM	Nicht möglich	
Photo CD	Möglich	ausser der KODAC CD

- Sie sollen die Aufnahme im Standardformat durchführen.
- Wiedergabe von manchen CDs, wie CD-R, CD-RW, DVD-R, DVD-RW, oder DVD+RW kann eventuell nicht möglich sein, falls die Aufnahme auf diesen CDs nicht standardgemäß erfolgte.

### REGIONALCODE-INFORMATIONEN

Dieses Gerät ist so ausgelegt und hergestellt, dass es auf die auf einer DVD aufgenommenen Regionalcode-Informationen reagiert. Der Regionalcode dieses Players ist "2". Entspricht der auf der DVD angegebene Ländercode (Regionalcode) nicht dem Regionalcode dieses Players, kann die DVD nicht auf diesem Gerät abgespielt werden. Auf dem Player können für "ALLE" Regionen hergestellte DVDs abgespielt werden. Es können daher auf diesem Player DVDs mit Etiketten, auf denen als Regionalcode "2" oder "ALLE" angegeben ist, abgespielt werden.



(Region 2)



(Region ALLE)

## Begriffe im Zusammenhang mit DVDs

- DVD** Eine DVD (Abkürzung für Digital Versatile Disc oder Digital Video Disc) kann (einseitig) Videoinformationen von 135 Minuten enthalten. In Bezug auf den Ton können bis zu 7 Sprachen und für die Untertitel bis zu 12 Sprachen gespeichert sein. Durch die Verwendung einer MPEG-2- Bildkompression und von digitalem 3D-Surroundton werden bei einer DVD hochauflösende Bilder und ein Qualitätsklang wie im Kino erzeugt.
- CDDA** Eine CDDA (Abkürzung für Compact Disc - Digital Audio) ist die Musik-CD, die zur Zeit verwendet wird.
- MP3** Audiokompressionsformat, das die Umwandlung in relativ kleine Dateien und das Speichern von Audiodateien in einem Computer oder auf einer CD ermöglicht. Es gibt Ihnen die Möglichkeit, Musik in CD-Qualität zu genießen (Abkürzung für MPEG-1 Layer 3).
- PBC** Bezeichnet auf einer Video-CD 2.0, Video-CD 3.0 und SVCD aufgenommene Menüinformationen. Sie können die Szenen oder Informationen, die Sie betrachten möchten (oder hören möchten) auf dem Fernsehbildschirm unter Verwendung interaktiver Menüfunktionen auswählen, indem Sie das auf dem Bildschirm angezeigte Menü verwenden. PBC bedeutet PlayBack Control (Wiedergabekontrolle).
- KAPITEL** Bezeichnet auf einer DVD aufgenommene Informationen. Ein Titel auf einer DVD ist in mehrere Tracks aufgeteilt, wobei die Tracks als Kapitel bezeichnet werden. Eine schnelle Suche nach einer bestimmten Szene eines Films ist mit der Kapitelnummer möglich.
- TITLE** Bezeichnet auf einer DVD aufgenommene Informationen. Eine DVD kann in verschiedene Titel aufgeteilt sein.
- TRACK** Bezeichnet auf einer Video-CD oder Audio-CD aufgenommene Informationen. Eine CD umfasst verschiedene Tracks, und der Benutzer kann eine bestimmte Position suchen.
- dts** Digital Theatre System ist ein System für 5.1-Kanal-Surroundton, das weltweit sehr häufig für Kinofilme eingesetzt wird. Es ermöglicht eine Erhöhung der Bitrate, um eine gute Klangqualität zu bieten. "DTS" und "DTS Digital Out" sind Warenzeichener Digital Theater Systems Inc.
- Verschiedene Blickwinkel** Einige DVDs enthalten Szenen, die gleichzeitig aus einer Vielzahl verschiedener Kameraperspektiven aufgenommen wurden.
- PCM** Linear Pulse Code Modulation ist ein bei CDs verwendetes Signalaufnahmeformat; wird bei CDs mit 44,1 kHz/16 Bit gearbeitet, werden bei den DVDs von 48 kHz/16 Bit bis zu 96 kHz/24 Bit aufgenommen.
- Dolby Digital** Dolby Digital ermöglicht das Senden von Mono durch 5.1 Kanal-Audio bei Datenraten von 32 kbps bis 640 kbps und dadurch Flexibilität und wirtschaftlichen Einsatz sowie uneingeschränkte Klangqualität.
- Bitstream** Digitale Audiodaten, die in ein analoges Signal decodiert werden, um sie dann über Lautsprecher auszusenden.
- Lt/Rt** Bezeichnet L/R bei der Übertragung von Dolby Digital-Ton als 2-Kanal-Downmix.
- Downmix** DOWNMIX ist das Verfahren zur Wiedergabe des entsprechenden Tons, wenn das auf einem Datenträger aufgenommene Tonformat nicht der Tonkanalkonfiguration für die Übertragung entspricht. Mit DOWNMIX können Sie beispielsweise mit nur einem Stereo-Lautsprechersystem den vollständigen 5.1-Kanal-Ton hören.
- RGB** Steht für Rot, Grün und Blau. Das Videosignal wird hier in drei Farben übertragen und dient zur direkten Ansteuerung der Bildröhre ohne Farbverfälschung. Es werden zusätzlich dazu noch zwei Signale benötigt, welche das RGB-Signal synchronisieren. Alle diese Signale werden über den SCART- Anschluß übertragen. Nicht alle Fernsehgeräte verfügen über einen RGB - Eingang.
- SCART** Ist Abkürzung (Syndicat des Constructeurs d'Appareils Radiorécepteurs et Téléviseurs) für ein Verbindung zwischen verschiedenen Geräten zur Übertragung unterschiedlicher Ton und Bildsignale. Diese wird auch noch als EURO - Verbindung bezeichnet.

# Über die Datenträger

## Umgang mit Datenträgern

- Um eine DVD/CD sauber zu halten, berühren Sie bitte die Seiten nicht, auf denen sich Wiedergabeinformationen befinden.
- Befestigen Sie kein Papier oder Klebeband auf einem Datenträger.
- Setzen Sie einen Datenträger weder direkter Sonneneinstrahlung noch Heizungssystemen aus.
- Bewahren Sie die DVD/CD immer in einer Hülle auf, wenn Sie sie nicht benutzen.



## Reinigung von Datenträgern

- Ehe Sie eine DVD/CD verwenden, wischen Sie sie bitte mit einem sauberen Tuch von der Mitte nach außen ab.
- Verwenden Sie keinen Verdünner, kein Handelsbenzol, keine kommerziell erhältlichen Reinigungsmittel oder Antistatiksprays.



# Grundlegende Informationen über den VCR und Videokassetten

## Begriffe, die mit VCR in Verbindung stehen.

- AFT** Automatic Fine Tuning ("Automatische Feineinstellung"); eine Kreislaufschtaltung, die den Fernsehempfang automatisch den Bedingungen entsprechend optimiert.
- CABLE("Kabel")** Kabelfernsehen
- Index Search** Eine Eigenschaft dieses VCR-Gerätes, durch die bei jedem Kopierbeginn ein Index aufgezeichnet wird. Es hilft Ihnen dabei, einen besonderen Abschnitt auf dem Band schnell und einfach zu finden.
- LP** Long Play. eine mittlere Aufzeichnungsgeschwindigkeit, die einen Großteil der Bild- und Tonqualität, die durch die Standard-Aufzeichnungsgeschwindigkeit möglich ist, erlangt und mit der Wirtschaftlichkeit einer Aufzeichnung mit (Extended Play) EP verbindet.
- OSD** On-screen display; die Darstellung von Information auf dem Bildschirm, die für die Nutzung der Eigenschaften des VCR nützlich sind.
- OTR** One-touch recording: Eine Eigenschaft, mit der Sie das Programm, das Sie sich gerade anschauen, durch Drücken der REC-Taste aufzeichnen können. Mit jedem Drücken der Taste wird die Aufzeichnungszeit um 30 Minuten bis maximal 10 Stunden insgesamt verlängert.
- RF** Radiofrequenz; die zusammengesetzte Audio/Video-Signal, das über Antenne oder ein Kabelsystem zu einem Fernsehempfangsgerät (oder einem Videogerät) gesendet wird.
- Safety tab** ("Sicherungslasche") Kleine Plastiklasche auf der Rückseite einer Videokassette; wenn sie entfernt wird, kann das Band nicht mehr versehentlich gelöscht oder überspielt werden..
- SP** Standard play: Die Aufzeichnungsgeschwindigkeit, die verwendet wird, wenn die bestmögliche Bildqualität im Vordergrund steht und nicht die Aufzeichnungsdauer.

## Was wird unter Bildung von Kondenswasser verstanden?

- Wenn der VCR von einem kalten an einen warmen und feuchten Ort oder einen Ort gebracht wird, der direkt dem kalten Luftstrom einer Klimaanlage ausgesetzt ist ... und in anderen Fällen, wenn die Temperatur stark schwankt, kann sich auf der Kopftrommel des VCR's Kondenswasser bilden.

### Wenn Feuchtigkeitskondensation auftritt,

- 1 Verwenden Sie es nicht, da sich Probleme mit dem DVD-Spieler oder Videorecorder entwickeln könnten.
- 2 Lassen Sie das Gerät eine oder zwei Stunden eingeschaltet, ehe Sie es verwenden.

## Sie verwenden einen Kopfreiniger

- Wenn Sie eine alte oder verschmutzte Videokassette verwenden, ist das Bild möglicherweise aufgrund einer Verschmutzung der Videoköpfe nicht klar. Bitte entfernen Sie die Verschmutzung unter Verwendung einer Kassette zur Kopfreinigung in der unten angegebenen Reihenfolge.

- 1 Legen Sie eine Reinigungskassette in den VCR ein.
- 2 Drücken Sie PLAY [WIEDERGABE] für 5 Sekunden und dann FF [VORLAUF] für ungefähr 10 Sekunden.

PLAY (5secs)



FF (10secs)

- 3 Lassen Sie die Reinigungskassette vom VCR auswerfen.
  - Ist das Bild immer noch nicht klar, wiederholen Sie den Vorgang bitte 2 oder 3 weitere Male.
  - Die Reinigungskassette sind frei erhältlich. Bitte fragen Sie einen nahe gelegenen Fachhändler danach.

# Bevor Sie sich bei Problemen entmutigen lassen (VCR)

Symptom	Prüfungen
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Taste POWER[EIN/AUS] funktioniert nicht.</li> <li>• Das Gerät funktioniert nicht, obwohl es eingeschaltet ist.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Bitte überprüfen Sie, ob Sie den Netzstecker in die Steckdose gesteckt haben.</li> <li>➤ Bitte überprüfen Sie, ob Sie eine Videokassette eingelegt haben.</li> <li>➤ Versuchen Sie, den Stecker erneut in die Dose zu stecken.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Videokassette lässt sich nicht einlegen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Bitte überprüfen Sie, ob Sie den Netzstecker in die Steckdose gesteckt haben.</li> <li>➤ Bitte überprüfen Sie, ob bereits eine Videokassette eingelegt wurde.</li> <li>➤ Bitte überprüfen Sie, ob die richtige Seite der Videokassette nach oben zeigt (die Seite mit dem transparenten Fenster sollte nach oben zeigen).</li> <li>➤ Haben Sie die Kassette, direkt nachdem sie ausgegeben wurde, wieder in die Kassettenöffnung geschoben? Versuchen Sie es erneut, nachdem Sie die Kassette vollständig herausgenommen haben.</li> <li>➤ Wenn eine Videokassette wieder ausgeworfen wird, sollte die Kassette nicht eingelegt werden. Nehmen Sie sie in diesem Fall heraus, und verschieben Sie vorsichtig das Band.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die eingelegte Videokassette wird wieder ausgegeben.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Es ist eine automatische Sicherheitsvorrichtung vorhanden, um die Videokassette zu schützen. Bitte nehmen Sie die Kassette heraus, und legen Sie sie erneut ein.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Videokassette wird nicht ausgegeben.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Wurde das Gerät lange benutzt, wird die Kassette möglicherweise nicht ausgegeben, weil das Band sich möglicherweise gedehnt hat. Ziehen Sie bitte in diesem Fall den Stecker für 10 Min. aus der Steckdose, und drücken Sie danach die Taste EJECT [KASSETTENAUFGABE] erneut.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Es werden kein Kanal auf dem Videogerät und keine Bildwiedergabe angezeigt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Bitte überprüfen Sie die Antennenverbindung.</li> <li>➤ Der Fernsehkanal und der Videoausgangskanal müssen übereinstimmen.</li> <li>➤ Bitte überprüfen Sie, ob das Antennensignal schwach ist. Im Fall eines schwachen Signals verwenden Sie bitte einen Antennenverstärker.</li> <li>➤ Drücken Sie TV/VCR Taste an der FB, damit im Anzeigefenster der Frontblende VCR angezeigt wird.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rauschen (Bildrauschen) ist auf dem Bildschirm zu sehen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Wurde der Videorecorder eingeschaltet, obwohl er nicht verwendet wird?</li> <li>➤ Sehen Sie während der Aufnahme einer Sendung ein anderes Programm?</li> <li>➤ Wählen Sie durch Drücken der Taste TV/VCR auf der Fernbedienung TV aus.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nach der Aufnahme ist Rauschen auf dem Bildschirm zu sehen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Während des Abspielens eines Videobandes kann Rauschen oder ein fleckiges Bild im Bereich des Anfangs eines Videobandes oder bei einer Wiedergabefortsetzung nach dem Drücken von PAUSE auftreten, die keine Störung darstellen.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Während der Wiedergabe ist Rauschen auf dem Bildschirm zu sehen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Bitte drücken Sie die Tasten TRACKING [SPURLAGEREGELUNG], um ein besseres Bild zu erhalten. Das Videoband ist möglicherweise schlecht. Wechseln Sie es zur Überprüfung gegen ein anderes aus.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ton und Bild sind unregelmäßig.</li> <li>• Der Ton ist zu hören, aber das Bild ist nicht zu sehen.</li> <li>• Das Bild ist unregelmäßig, und es treten Streifen auf.</li> <li>• "Screen Error" ("Fehlermeldung Bildschirm") wird auf einem Bildschirm angezeigt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Bitte verwenden Sie eine Reinigungskassette, um die Videoköpfe zu reinigen. Die Videoköpfe sind möglicherweise verschmutzt.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Während einer Aufnahme oder Wiedergabe treten Wellen im oberen Bereich des Bildschirms auf.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Da die vom VCR übermittelten Wiedergabesignale nicht so stabil wie Fernsehsignale sind, kann das Bild während der Wiedergabe instabil oder gekrümmt sein. Um das Problem zu beheben, stellen Sie bitte das Bild ein.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Bild ist nicht klar.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Falls das Videoband mit einem anderen Gerät aufgenommen wurde oder alt ist, können Streifen auf dem Bildschirm auftreten.</li> <li>➤ Versuchen Sie, das Bild mit den Tasten TRACKING+/- [SPURLAGENREGELUNG+/-] einzustellen.</li> <li>➤ Versuchen Sie, eine Reinigungskassette zu verwenden.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Das Bild zittert im Pausenmodus oder ist während der Zeitlupenwiedergabe nicht klar.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Versuchen Sie, eine Reinigungskassette zu verwenden.</li> <li>➤ Versuchen Sie, das Bild mit den Tasten TRACKING+/- [SPURLAGENREGELUNG+/-] einzustellen.</li> </ul>

## Bevor Sie sich bei Problemen entmutigen lassen (VCR)

Symptom	Prüfungen
<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Aufnahme einer Fernsehsendung ist nicht möglich.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Um aufzunehmen, müssen Sie eine Videokassette mit Löschschutzlasche verwenden.</li> <li>Bitte überprüfen Sie, ob das Videogerät eingestellt ist. Wenn nicht, müssen Sie die Auswahl in „TV“ ändern, indem Sie die Taste INPUT [Signal Ausgang] drücken.</li> <li>Bitte überprüfen Sie, ob die Angaben für die Zeitschaltaufnahme richtig sind.</li> <li>Sind RF-Kabel und/bzw. Antennenanschlüsse korrekt verbunden?</li> <li>Wird eine ausgewählte Programmnummer in der Anzeige dargestellt? Bitte überprüfen Sie, ob die Löschschutzlasche der Videokassette herausgebrochen wurde. (Wurde sie herausgebrochen, decken Sie bitte die Öffnung mit Klebeband ab.)</li> <li>Überprüfen Sie, ob Sie eine Videokassette mit Löschschutzlasche eingelegt haben.</li> <li>Drücken Sie auf der Fernbedienung die Taste INPUT [Signal Ausgang], um die richtige Signalquelle einzustellen.</li> <li>Ist die abgerundete Ader (RF-Kabel) mit dem "ANT.IN"-Anschluss verbunden?</li> <li>Wird die ausgewählte Programmnummer in der Anzeige dargestellt?</li> <li>Ist die Löschschutzlasche der Videokassette herausgebrochen worden? (Bitte decken Sie die Öffnung mit Klebeband (Tesa Film) ab.)</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Sobald die Taste REC [AUFNAHME] gedrückt wird, wird die Kassette automatisch wieder ausgegeben.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bitte überprüfen Sie, ob die Uhr richtig eingestellt ist.</li> <li>Wird im Anzeigefenster Ihres Gerätes "⏮" (bereit für Zeitschaltaufnahme) angezeigt? Bitte schalten Sie die Bereitschaftsanzeige aus.</li> <li>Bitte überprüfen Sie, ob die Angaben für die Zeitschaltaufnahme richtig sind.</li> <li>Bitte überprüfen Sie, ob die Löschschutzlasche der Videokassette entfernt wurde. (Wurde sie entfernt, decken Sie bitte die Öffnung mit Klebeband ab.)</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Bei Kabelfernsehen ist keine Zeitschaltaufnahme möglich.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wurde das Antennenkabel richtig angeschlossen?</li> <li>Sind die Einstellungen des UHF-Konverterkanals und der Programmkanal des TV's richtig?</li> <li>Haben Sie ein Kennwort eingegeben? (Bitte löschen Sie es.)</li> <li>Haben Sie den DVD/VCR ausgeschaltet? (Bitte schalten Sie ihn ein.)</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Trotz Drücken der Taste CHANNEL [PROGRAMMKANAL] kann kein Programm eingestellt werden.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sie haben möglicherweise keine Programme gespeichert.</li> <li>Bitte überprüfen Sie die Programmeinstellungen oder drücken Sie eine Nummertaste.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Das Bild während des Kopierens ist schlecht und wird gestört.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Einige Kassetten oder Datenträger, die zum Verleih auf dem Markt sind, werden mit einem Kopierschutz hergestellt. Von diesen Kassetten können keine guten Kopien erstellt werden.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Fernbedienung funktioniert nicht.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Die Batterien sind möglicherweise schwach oder erschöpft.</li> <li>Der Fernbedienungsempfang entspricht nicht dem Sender (anderes Gerät).</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Bestimmte Tasten auf der Fernbedienung lassen sich nicht verwenden.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wenn ein Videoband bis an den Anfang zurückgespult wurde, lassen sich die Tasten INDEXSUCHLAUF RÜCKWÄRTS und RÜCKLAUF nicht verwenden.</li> <li>Wenn ein Videoband bis an das Ende vorgespult wurde, lassen sich die Tasten VORLAUF, INDEXSUCHLAUF VORWÄRTS, WIEDERGABE und AUFNAHME nicht verwenden.</li> <li>Bitte überprüfen Sie, ob Sie gleichzeitig eine weitere Taste drücken.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Das VISS (Video-Index-Suchsystem) funktioniert nicht.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Spielen Sie ein Band ab, das nicht mit diesem Recorder aufgenommen wurde? (Versuchen Sie, es mit diesem Recorder aufzunehmen.)</li> <li>Sie versuchen möglicherweise, von der Position REC-PAUSE [AUFNAHMEPAUSE] aus aufzunehmen. Bitte beginnen Sie aus der STOP-Position mit der Aufnahme.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Es kann kein Kabelempfang ausgewählt werden.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bitte wählen Sie KABEL (CC) unter &lt; KANAL EINSTELLEN &gt; aus.</li> </ul>

# Bevor Sie sich bei Problemen entmutigen lassen (DVD)

Symptom	Prüfungen
• Eine Wiedergabe ist nicht möglich.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ist die DVD aus einer anderen Region, wird sie möglicherweise nicht abgespielt. Bitte überprüfen Sie den Regionalcode der DVD, ob sie die entsprechenden Regionalcodes "2" oder "Alle" aufweist.</li> <li>▶ Bitte überprüfen Sie, ob Sie die DVD mit der richtigen Seite nach oben eingelegt haben.</li> <li>▶ Wenn es eine CD-ROM für einen PC oder eine DVD-ROM ist, lässt sie sich nicht verwenden</li> </ul>
• Es ist kein Ton zu hören.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Sie haben während der Wiedergabe die Taste für ZEITLUPE oder PAUSE gedrückt (bei einer anderen als der normalen Wiedergabegeschwindigkeit ist kein Ton zu hören).</li> <li>▶ Haben Sie die Geräte richtig angeschlossen?</li> <li>▶ Bitte überprüfen Sie den Betriebszustand des Fernsehers und/oder des Verstärkers.</li> <li>▶ Überprüfen Sie die TON-Einstellungen(AUDIO) im SETUP.</li> </ul>
• Ein Datenträger wird abgespielt, aber das Bild wird nicht angezeigt, oder die Bildqualität ist schlecht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Haben Sie Ihren Fernseher eingeschaltet?</li> <li>▶ Haben Sie die Geräte ordnungsgemäß angeschlossen?</li> <li>▶ Sie haben möglicherweise während der Wiedergabe die Taste PAUSE gedrückt.</li> <li>▶ Der Datenträger ist möglicherweise verschmutzt oder beschädigt.</li> <li>▶ Der Datenträger ist möglicherweise fehlerhaft.</li> </ul>
• Der Ton ist unregelmäßig.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Bitte überprüfen Sie die Verbindung mit dem Dolby Digital-Verstärker.</li> <li>▶ Bitte überprüfen Sie, ob die Steckerverbindungen fest sind.</li> <li>▶ Es hat sich Schmutz in den Anschlussbuchsen angesammelt.</li> </ul>
• Die Fernbedienung funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Bitte prüfen Sie den Winkel der Fernbedienung, die Entfernung und das nicht. Vorhandensein von Hindernissen zwischen der Fernbedienung und dem Player.</li> <li>▶ Die Batterien sind möglicherweise schwach oder erschöpft.</li> <li>▶ Wenn Sie eine DVD abspielen lassen möchten, verwenden Sie sie, indem Sie zunächst die Taste DVD drücken.</li> </ul>
• Der Dolby-Digital-Klang funktioniert nicht.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Der Dolby-Digital-Klang kann nur im Dolby-Digital-Verstärker erzeugt werden.</li> <li>▶ Bitte überprüfen Sie die Kennzeichnung „Dolby digital 5.1 CH“ auf Ihrer DVD.</li> <li>▶ Bei Verwendung eines digitalen Ausgangs drücken Sie die Taste STOP, und überprüfen Sie bitte durch Drücken der Taste SETUP, ob unter DIGITAL OUT [DIGITALER AUSGANG] BITSTREAM [BITSTROM] eingestellt ist.</li> <li>▶ Bitte überprüfen Sie, ob die Verbindung richtig ist.</li> </ul>
• Die Tasten AUDIO [TON] oder 'SUBTITLE [UNTERTITEL] lassen sich nicht verwenden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Wenn sich auf der DVD keine Sprachinformationen befinden, wird die Funktion nicht unterstützt.</li> </ul>
• Die Taste ANGLE [BLICKWINKEL] lässt sich während der Wiedergabe einer DVD nicht verwenden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Die Funktion ‚VERSCHIEDENE KAMERAPERSPEKTIVEN GESPEICHERT SIND. Sie können sich diese Unterstützung auch bestätigen lassen, indem Sie das Zeichen für ‚BLICKWINKEL‘ auf dem Bildschirm anzeigen lassen.</li> </ul>
• Es werden keine Menüs angezeigt, während eine DVD eingelegt ist.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Bitte überprüfen Sie den Winkel der Fernbedienung, die Entfernung oder das Vorhandensein von Hindernissen.</li> <li>▶ Bitte überprüfen Sie, ob die Batterien in der Fernbedienung erschöpft sind.</li> <li>▶ Auf der DVD befinden sich möglicherweise keine Menüinformationen.</li> </ul>
• Die Bildschirmdarstellung wackelt oder erscheint nur in schwarz und weiß (oder Wackeln der Untertitel).	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Der Rekorder passt nicht zu Ihrem TV-System. Drücken Sie bitte "SYSTEM", um das PAL-System anzupassen.</li> <li>▶ Eine Disk weist unter Umständen Verschmutzungen oder Beschädigungen auf.</li> <li>▶ Falls Sie eine DVD-Disk des PAL-Systems abspielen, dessen Regionencode "ALL" ("Alle") lautet, dann kann dies zu einer verwackelten Bildwiedergabe führen.</li> </ul>
• Der Dateiname von MP3 (CD-R) erscheint in sonderbaren Buchstaben.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Der Dateiname von MP3 erkennt nur die Buchstaben des Alphabets (A bis Z, a bis z), Ziffern (0 bis 9) sowie Sonderzeichen der Tastatur wie : (~, !, @, #, \$, ...); es können maximal 10 Buchstaben angezeigt werden.</li> <li>▶ Die Buchstaben - außer denen des oben genannten Falles - werden wie folgt angezeigt: "----"</li> </ul>
• Eine MP3-Datei (CD-R) wird nicht angezeigt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Falls die Oberfläche der Disk verletzt/beschädigt ist, ist unter Umständen die Dateianzeige und/oder die Wiedergabe nicht möglich.</li> </ul>

# Technische Angaben

Stromversorgung	200-240V~, 50/60Hz	
Leistungsaufnahme	20W	
Gewicht	4.6kg	
Abmessungen (B x H x T) mm	435mmx98mmx255mm	
Betriebstemperatur	+5°C~40°C	
Aufstellungsbedingungen	Horizontal / relative Feuchtigkeit unter 80 %	
Laser Ausgang	5mW (max. konstante Wellenlänge)	
Wellenlänge	635nm (DVD), 730nm (CD)	
Fernsehsignal(Empfang)	SECAM L-Farbfernsehsystem	
Antenneneingang/-ausgang	koaxial, 75Ω unsymmetrisch	
VIDEO-Eingang	1,0 Vss (unsymmetrisch, Cinch-Buchse)	
AUDIO-Eingang	-8.8dBm, Cinch-Buchse	
VIDEO-Ausgang (gemeinsame Verwendung vonDVD-Player und Videorecorder)	VIDEO-Ausgang, 1,0 Vss unsymmetrisch, Cinch-Buchse,SCART-BUCHSE	
VIDEO-Ausgang (nur DVD-Player)	RGB Ausgabe (75 Ohm In load R: 0.7Vp-p, G:0.7Vp-p, B:0.7Vp-p)	
AUDIO-Ausgang (gemeinsame Verwendung vonDVD-Player und Videorecorder)	2 x Audio-Ausgang ( L / R ) : -5,8 dBm (VCR), 2Vrms (DVD), Cinch-Buchse	
AUDIO-Ausgang (nur DVD-Player)	Analoger AUDIO-Ausgang: 2,0 Vrms, Digitaler AUDIO-Ausgang (KOAXIAL)	
Abspielbare Videobänder	Kassetten für Aufzeichnungen hoher Dichte mit VHS-Logo	
Abspielbare Datenträger	DVD,DVD-R, S-VCD,VCD, CD (8 cm/12 cm), MP3, CD-R, CD-RW, JPEG	
Bandgeschwindigkeit	SP: 23.39mm/s, LP: 11.70mm/s	
Spieldauer	SP: 3 Std., LP: 6 Std. (Verwendung einer Kassette E-180)	
Uhranzeige	24Std.	
Zeitaufnahmen	8 Programme pro Monat	
Datensicherung bei Stromausfall	1 min	
VIDEO S/N (VCR)	Über 43 dB (Standardaufnahme)	
Auflösung	VCR	Über 240 Zeilen (Standardaufnahme)
	DVD	Über 400 Zeilen (DVD-Wiedergabe)
Ton (VCR)	Über 65 dB	
Ton (DVD)	90dB	
Ton – Dynamikbereich	90dB	

## DVD-Audioausgangsstandards

Ausgänge	Art des Datenträgers		
	DVD	VIDEO-CD	CD
Analoger Audioausgang	Samplefrequenz 48/96KHz	Samplefrequenz 44.1KHz	Samplefrequenz 44.1KHz
Digitaler Audioausgang	Samplefrequenz 48KHz	Samplefrequenz 44.1KHz	Samplefrequenz 44.1KHz

# SCHNELL-SORTIER-ANWEISUNG FÜR KANÄLE BEIM DVD-KOMBIGERÄT

Nach dem Beenden der "AUTOMATIKFUNKTION" wird auf dem Bildschirm die Liste mit den der Reihe nach gefundenen Kanälen angezeigt.

Es wäre ungewöhnlich, wenn die Reihenfolge der Sender mit der von Ihnen gewünschten Reihenfolge übereinstimmen würde.

Aus diesem Grund, ist es in den meisten Fällen erforderlich die Reihenfolge der Sender neu zu ordnen.

Bitte befolgen Sie die unten aufgeführte Prozedur.

1 Drücken Sie die Taste [VCR] um VCR-Modus auszuwählen.

2 Drücken Sie die Taste [SETUP].

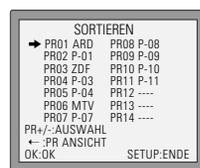
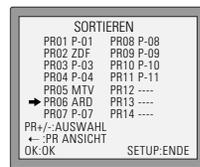
3 Wählen Sie mit den Tasten [▲] oder [▼] das Untermenü 'KANAL-VOREINSTELLUNG' aus und bestätigen Sie es mit der Taste [OK/ENTER].

4 Wählen Sie mit den Tasten [▲] oder [▼] das Untermenü 'SORTIEREN' aus und drücken Sie die Taste [OK/ENTER].

5 Wählen Sie den Sender aus, welchen Sie verschieben möchten, und drücken Sie die Taste [OK/ENTER].

6 Verschieben Sie mit den Tasten [▲] oder [▼] den Sender auf die gewünschte Position und bestätigen Sie es mit der Taste [OK/ENTER].

Wiederholen Sie die oberen Schritte 5-6 um andere Sender zu verschieben.





# Garantie



2 JAHRE GARANTIE  
2 ANS DE GARANTIE  
2 ANNI DI GARANZIA

Die MIGROS übernimmt während zwei Jahren seit Kaufabschluss die Garantie für Mängelfreiheit und Funktionsfähigkeit des von Ihnen erworbenen Gegenstandes.

Die MIGROS kann die Garantieleistung wahlweise durch kostenlose Reparatur, gleichwertigen Ersatz oder durch Rückerstattung des Kaufpreises erbringen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen.

Nicht unter die Garantie fallen normale Abnutzung sowie die Folgen unsachgemässer Behandlung oder Beschädigung durch den Käufer oder Drittpersonen sowie Mängel, die auf äussere Umstände zurückzuführen sind. Die Garantieverpflichtung erlischt bei Reparaturen durch nicht MIGROS-autorisierte Servicestellen. Garantieschein oder Kaufnachweis (Kassabon, Rechnung) bitte sorgfältig aufbewahren. Bei Fehlen desselben wird jeder Garantieanspruch hinfällig.

**MIGROS**  
*Service*

Reparatur- oder pflegebedürftige Geräte werden in jeder Verkaufsstelle entgegengenommen.



M-INFOLINE  
0848 84 0848  
[www.migros.ch](http://www.migros.ch)

Haben Sie weitere Fragen? Die M-Infoline hilft Ihnen gerne weiter unter der Tel.-Nr. 0848 84 0848 von Montag bis Freitag 08.00 – 18.30 Uhr

(8 Rp./Min. von 08.00 – 17.00 Uhr, 4 Rp./Min. von 17.00 – 18.30 Uhr).

E-Mail: [m-infoline@mgb.ch](mailto:m-infoline@mgb.ch)



